fundación fundazioa
zorroaga

CIF: G-20047494

Zorroaga gaina, 1 / Alto de Zorroaga, 1
20014 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 451800 / Fax: 943 460212
fundacionzorroaga@zorroaga.eus
www.zorroaga.eus

Euskadi 2011
ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS Certification
Nº ES059718 / ES059719

2026, 2027, 2028 EKITALDIETAKO URTEKO KONTUEN ETA, HALA BADAGOKIO, ADOSTUTAKO LUZAPENEN AUDITORETZAKO ZERBITZU PROFESIONALAK KONTRATATZEKO LIZITAZIOA PROZEDURA IREKI BIDEZ ARAUTUKO DUTEN BALDINTZA ADMINISTRATIBO ZEHATZEN AGIRIA.

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES QUE HABRÁ DE REGIR LA LICITACIÓN, MEDIANTE PROCEDIMIENTO ABIERTO, PARA LA CONTRATACIÓN DE LOS SERVICIOS PROFESIONALES DE AUDITORÍA DE LAS CUENTAS ANUALES DE 2026,2027, 2028 Y LOS QUE RESULTEN, EN SU CASO, DE LAS PRORROGAS ACORDADAS

1.- KONTRATUAREN XEDEA

Prozedura honen xedea da FUNDACION ZORROAGA FUNDAZIOAk kontratista bat hautatzea, administrazio-klausula zehatzen agiri honen karatulako 1. puntuan adierazitako zerbitzuak emango dituena (aurrerantzean, karatula).

Zerbitzu horiek agiri honen, karatularen, baldintza teknikoen agiriaren eta kontratistaren proposamenaren arabera emango dira.

Kontratuaren zati batzuk lotetan zatituz modu independentean egitea aurreikusten bada, karatularen 1. puntuan honako hauek adierazten dira: kontratua zein sortatan zatitzen den; hala badagokio, lizitatzaile batek zenbat sortatarako aurkez dezakeen eskaintza; hala badagokio, lizitatzaile bakoitzari adjudikatu dakiokeen sorta kopurua; kasu bakoitzean zehazten diren alderdiak.

Kontratuaren CPV kodea karatularen 1. puntuan dago adierazita.

1.- OBJETO DEL CONTRATO

El presente procedimiento tiene por objeto la selección, por parte de FUNDACION ZORROAGA FUNDAZIOA, de un contratista que preste los servicios indicados en el punto 1 de la Carátula del presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares (en adelante, la Carátula).

Los referidos servicios se prestarán de acuerdo con el presente Pliego, su Carátula, el Pliego de Prescripciones Técnicas y la propuesta del contratista.

Para el caso de que se prevea la realización independiente de distintas partes del contrato mediante su división en lotes, en el punto 1 de la Carátula se indican: los concretos lotes en que se divide el contrato; en su caso, el número de lotes para los que un mismo licitador puede presentar oferta; en su caso, el número de lotes que pueden adjudicarse a cada licitador; los aspectos que en cada caso se determinen.

El Código CPV del contrato se indica en el punto 1 de la Carátula.

2.- ERAKUNDE KONTRATATZAILEA ETA KONTRATAZIO-ORGANOA

Erakunde kontratatzailea ZORROAGA FUNDAZIOA da (aurrerantzean, erakunde kontratatzailea).

Kontratazio Organoa Karatularen 2. puntuan adierazitakoa da, eta, hala badagokio, eta aplikatu beharreko zuzenbide pribatuko arauen arabera, egokitzat jotzen dituen pertsonei berariazko ahalmena eman ahal

2.- ENTIDAD CONTRATANTE Y ÓRGANO DE CONTRATACIÓN

La entidad contratante es FUNDACION ZORROAGA (en adelante, entidad contratante).

El Órgano de Contratación es el que se indica en el punto 2 de la Carátula, quien, en su caso y conforme a las normas de derecho privado de aplicación, podrá facultar expresamente a las personas que estime oportunas para la

izango die, kontratuaren inguruko jarduketa zehatzak egin ditzaten.

3.- ESLEITZEKO PROZEDURA

Kontratua prozedura irekiaren bidez adjudikatuko zaio kalitate/prezio erlazio onena dakarren eskaintza aurkezten duen lizitatzaileari, baldintza-agiri honetan ezarritako adjudikazio-irizpideen arabera (aurrerantzean, eskaintza onena).

4.- ALDAERAK

Lizitatzaileek aldaerak aurkezteko aukera karatulako 3. puntuan dago adierazita.

Aldaketak onartzen badira, karatulako 3. puntuan adierazita daude gutxieneko betekizunak, modalitateak eta ezaugarriak, bai eta kontratuaren xedearekin duten lotura ere.

5.- KONTRATU-DOKUMENTAZIOA

Esleipenaren ondoren formalizatzen den kontratuaz gain, honako agiri hauek izango dute kontratu-izaera:

- Berariazko klausula administratiboen plegu hau eta karatula.
- Preskripzio teknikoen agiria.
- Esleipendunak aurkezten duen eskaintza.

- Karatulako 4. puntuan adierazitako beste edozein agiri.

Agiri horiek esleipendunak sinatu beharko ditu, horiekin ados daudela adierazteko, kontratua formalizatzeko egintzan.

6.- KONTRATUAREN IRAUPENA

Kontratuaren iraupen-epea karatularen 5. puntuan adierazitakoa izango da.

7.- ELEMENTU EKONOMIKOAK

7.1. LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA ETA KONTRATUAREN PREZIOA

Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua karatularen 6.1 puntuan zehazten da.

ejecución de concretas actuaciones en relación con el contrato.

3.- PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN

El contrato se adjudicará, mediante procedimiento abierto, al licitador que presente la oferta que suponga una mejor relación calidad - precio, de acuerdo con los criterios de adjudicación establecidos en el presente Pliego (en adelante, mejor oferta).

4.- VARIANTES

La posibilidad de que los licitadores ofrezcan variantes se indica, en su caso, en el punto 3 de la Carátula.

En caso de que se admitan variantes, el punto 3 de la Carátula expresa los requisitos mínimos, modalidades y características de las mismas, así como su vinculación con el objeto del contrato.

5.- DOCUMENTACIÓN CONTRACTUAL

Tendrán carácter contractual, además del correspondiente contrato que se formalice tras la adjudicación, los siguientes documentos:

- El presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y su Carátula.
- El Pliego de Prescripciones Técnicas.
- La oferta que presente el adjudicatario.
- Cualquier otra documentación que se indique en el punto 4 de la Carátula.

Dichos documentos habrán de ser firmados por el adjudicatario, en prueba de conformidad con los mismos, en el acto de formalización del contrato.

6.- PLAZO DE DURACIÓN DEL CONTRATO

El plazo de duración del contrato será el que se indica en el punto 5 de la Carátula.

7.- ELEMENTOS ECONÓMICOS

7.1. PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN Y PRECIO DEL CONTRATO

El presupuesto base de licitación se indica en el punto 6.1 de la Carátula.

fundación fundazioa
zorroaga

CIF: G-20047494

Zorroaga gaina, 1 / Alto de Zorroaga, 1
20014 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 451800 / Fax: 943 460212
fundacionzorroaga@zorroaga.eus
www.zorroaga.eus

Euskadi 2011
ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS Certification
Nº ES059718 / ES059719

Kontratuaren prezioa, bestalde, karatularen 6.1 puntuan zehazten da.

Kontratuaren prezio horrek kontratua gauzatzeko beharrezkoak diren kostu guztiak jasoko ditu, besteak beste, adierazpen gisa eta mugarik gabe, honako hauek:
- Kontratua gauzatzeko beharrezkoak diren zuzeneko eta zeharkako kostu guztiak, baldintza-agiri honetan eta preskripzio teknikoen agirian aurreikusitakoaren arabera. Ez da onartuko, a posteriori, azken prezioan aldez aurretik behatu behar ziren kontzeptuen araberako fakturazioa.
- Kontratua gauzatzeari datxekion edozein kontzeptu eta kontratua gauzatzeko enplegatutako langileen gastu guztiak (hau da, soldatak eta Gizarte Segurantza, oporrak eta aparteko ordainsariak, gaueko eta jaiegunetako lanak, baja- edo gaixotasun-ordezkapenak, istripu indibidualen aseguruak, etab.), bai eta zerga guztiak (BEZa izan ezik), aseguruak, lizentziak, garraio-gastuak eta joan-etorriak, baimenak eta gainerako gastu orokorrak ere.

- Kontratistak kontratua gauzatzeko erabili behar dituen bitartekoak, erremintak, ibilgailuak, ekipoak, tresnak, ekipo informatikoak eta aparatuak.
- Erakunde kontratatzaileak zehazten dituen lan- edo informazio-bilera guztietara joatea, kontratua behar bezala garatu eta bete ahal izateko.

- Karatulako 6.1 puntuan zerrendatutako beste edozein kontzeptu.

7.2.- KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA

Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauen transposizioa egiten duen Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen (aurrerantzean, SPKL) 101. artikuluaren ondorioetarako, kontratuaren balio zenbatetsia karatularen 6.2 puntuan adierazitako zenbatekoa da.

Aurreikuspen horrek ez du konpromiso jakin

Por su parte, el precio del contrato se determina asimismo en el punto 6.1 de la Carátula.
El referido precio del contrato comprenderá todos los costes necesarios para la ejecución del contrato, entre otros, a título meramente enunciativo y no limitativo, los siguientes:
- Todos los costes directos e indirectos necesarios para la ejecución del contrato, conforme a lo previsto en el presente Pliego y en el Pliego de Prescripciones Técnicas, no admitiéndose a posteriori la facturación por conceptos que previamente deberían haber sido observados en el precio final.
- Cualesquiera conceptos inherentes a la ejecución del contrato y todos los gastos relativos al personal empleado para la ejecución del mismo (a saber, salarios y Seguridad Social, vacaciones y pagas extraordinarias, trabajos en hora nocturna y festivos, sustituciones por baja o enfermedad, seguros de accidentes individuales, etc.), así como todos los tributos (con excepción del IVA), seguros, licencias, gastos de transporte y desplazamientos, autorizaciones y restantes gastos generales.
- Cualesquiera medios, herramientas, vehículos, equipos, instrumentos, equipos informáticos y aparatos que requiera emplear el contratista en la ejecución del contrato.
- Asistencia a todas las reuniones de trabajo o informativas que determine la entidad contratante, con el objeto de posibilitar el correcto desarrollo y cumplimiento del contrato.
- Cualesquiera otros conceptos enumerados en el punto 6.1 de la Carátula.

7.2.- VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO

A efectos del artículo 101 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014 (en adelante, LCSP), el valor estimado del contrato asciende al importe indicado en el punto 6.2 de la Carátula.

bat sortzen erakunde kontratatzailearentzat.

Dicha previsión no genera un determinado compromiso para la entidad contratante.

8.- PREZIOA ORDAINTZEA

Entitate kontratatzaileak karatulako 7. puntuan adierazitako moduan ordainduko du prezioa.

8.- ABONO DEL PRECIO

El abono del precio por la entidad contratante se realizará en la forma que se indica en el punto 7 de la Carátula.

9.- PREZIOAK BERRIKUSTEA

karatulako 8. puntuan ezarritakoa aplikatuko da.

9.- REVISIÓN DE PRECIOS

Será de aplicación lo dispuesto en el punto 8 de la Carátula.

10.- PUBLIZITATEA

Entitate kontratatzailearen kontratatzaile-profilean honako hauek argitaratuko dira:

- Lizitazio-deialdiaren iragarkia.

- Kontratuaren esleipenaren iragarkia.

- Kontratuaren formalizazioaren iragarkia.

- SPKLren 63. artikuluan zerrendatutako gainerako informazioa.

Entitate kontratatzailearen kontratatzailearen profilera webgune honen bidez sartuko da: http://www.contratacion.euskadi.eus.

10.- PUBLICIDAD

Serán objeto de publicación en el perfil de contratante de la entidad contratante:

- El anuncio de convocatoria de la licitación.
- El anuncio de la adjudicación del contrato.
- El anuncio de la formalización del contrato.
- La restante información enumerada en el artículo 63 de la LCSP.

El acceso a dicho perfil de contratante de la entidad contratante se realizará a través de la siguiente página web: http://www.contratacion.euskadi.eus.

11.- BEHIN BETIKO BERMEA

Eskaintzarik onena aurkeztu duen lizitatzaileak behin betiko bermea jarri beharko du, karatulako 9. puntuan adierazitako zenbatekoarekin.

Eskaintzarik onena aurkeztu duen lizitatzaileak 10 egun balioduneko epean egiaztatu beharko du behin betiko berme hori eratu dela, kontratazio-organoak horretarako egindako errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik aurrera.

Behin betiko berme horrek SPKLren 110. artikuluan zerrendatutako kontzeptuei erantzungo die.

Bermea SPKLren 108. artikuluan aurreikusitako moduren batean eratu ahal izango da, eta ez da beharrezkoa izango Gordailuen Kutxa Orokorrean eratzea.

Abal gisa ematen badira, baldintza-agiri honetako I. eranskineko ereduari jarraituko

11.- GARANTÍA DEFINITIVA

En su caso, el licitador que hubiera presentado la mejor oferta vendrá obligado a constituir una garantía definitiva por el importe indicado en el punto 9 de la Carátula.

El licitador que hubiera presentado la mejor oferta deberá acreditar la constitución de la citada garantía definitiva en el plazo de 10 días hábiles a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento efectuado a tal efecto por el Órgano de Contratación.

La referida garantía definitiva responderá de los conceptos enumerados en el artículo 110 de la LCSP.

La garantía podrá constituirse en alguna de las formas previstas en el artículo 108 de la LCSP, sin que resulte necesaria su constitución en la Caja General de Depósitos.

En el caso de prestarse en forma de aval, el mismo se ajustará al modelo incorporado al

zaio.
Bermea eratu izana bitarteko elektronikoen bidez egiaztatu ahal izango da.

Kontratistari eska dakizkiokeen zigorrak edo kalte-ordainak behin betiko bermearen bidez ordaintzen badira, bermea birjarri edo handitu egin beharko du kontratistak, dagokion zenbatekoan, bermea exekutatzen denetik hamabost egun naturaleko epean, eta, hala egin ezean, kontratua suntsiarazteko kausa izango da.
Kontratua aldatu delako kontratuaren prezioa ere aldatzen bada, kontratistak berriro doitu beharko du behin betiko bermea, aldatutako prezio berriarekiko proportzio egokia gorde dezan. Kontratistak hamabost egun naturaleko epea izango du bermea aldatzeko, aldatzeko erabakia jakinarazten zaion egunetik aurrera.

Bermea SPKLren 111. artikuluan xedatutakoaren arabera itzuliko da, berme-epea igaro eta kontratistak kontratuko betebehar guztiak bete ondoren.

Bermea itzultzeko, entitate kontratatzaileak aldeko txostena egin beharko du aldez aurretik.
Klausula honetan aurreikusi ez denari dagokionez, SPKLren 106. artikuluan eta hurrengoetan ezarritakoa aplikatuko da.

12.- KONTRATATZEKO GAITASUNA
Entitate kontratatzailearekin kontratuak egin ahal izango dituzte jarduteko gaitasun osoa duten Espainiako edo atzerriko pertsona fisiko edo juridikoek, kontratatzeko inolako debekurik ez dutenek eta kaudimen ekonomiko eta finantzarioa eta gaitasun tekniko edo profesionala egiaztatzen dutenek.
Lizitatzaileek, halaber, kontratuaren xede diren prestazioak emateko eskatzen den enpresa- edo lanbide-gaikuntza izan beharko dute.
.
Ondorio horietarako, lizitatzaileek Kontu Auditoretzaren uztailaren 20ko 22/2015

presente Pliego como Anexo I.
La acreditación de la constitución de la garantía podrá hacerse mediante medios electrónicos.
En el caso de que se hagan efectivas sobre la garantía definitiva las penalizaciones o indemnizaciones exigibles al contratista, éste deberá reponer o ampliar aquélla, en la cuantía que corresponda, en el plazo de quince días naturales desde la ejecución, incurriendo en caso contrario en causa de resolución del contrato.
Cuando, como consecuencia de una modificación del contrato, experimente variación el precio del mismo, el contratista deberá reajustar la garantía definitiva para que guarde la debida proporción con el nuevo precio modificado. El plazo para que el contratista realice la modificación de la garantía será de quince días naturales contados desde la fecha en que se le notifique el acuerdo de modificación.
La devolución de la garantía se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la LCSP, una vez transcurrido el plazo de garantía y cumplidas por el contratista todas sus obligaciones contractuales.
La devolución de la garantía se efectuará previo informe favorable de la entidad contratante.
En lo no previsto en la presente Cláusula, será de aplicación lo establecido en los artículos 106 y siguientes de la LCSP.

12.- APTITUD PARA CONTRATAR
Podrán contratar con la entidad contratante las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que tengan plena capacidad de obrar, no estén incursas en alguna prohibición de contratar y acrediten su solvencia económica y financiera y técnica o profesional.
Los licitadores deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de las prestaciones que constituyan el objeto del contrato.
A dichos efectos, se exigirá que los licitadores reúnan los requisitos a que se refieren los

fundación fundazioa
zorroaga

CIF: G-20047494

Zorroaga gaina, 1 / Alto de Zorroaga, 1
20014 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 451800 / Fax: 943 460212
fundacionzorroaga@zorroaga.eus
www.zorroaga.eus

Euskadi 2011
ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS Certification
Nº ES059718 / ES059719

Legearen (aurrerantzean, Kontu Auditoretzaren Legea) 8. artikuluan eta hurrengoetan aipatzen diren baldintzak betetzea eta Kontu Auditoreen Erregistro Ofizialean inskribatuta egotea eskatuko da, bai eta Kontu Auditoretzaren Legearen arabera zehapenik jaso ez izana eta administrazio-zehapeneko espedienterik hasita ez izatea eta haren arabera bateraezintasunean sartuta ez egotea ere
Pertsona juridikoak kontratuaren esleipendun izan daitezke, baldin eta kontratuaren prestazioak estatutuen edo sorrerako arauen arabera berezko dituzten helburuen, xedearen edo jarduera-eremuaren barruan badaude.

Entitate kontratatzailearekin kontratatzeko gaitasuna izango dute, nolanahi ere, espainiarrak ez diren Europar Batasuneko estatu kideetako edo Europako Esparru Ekonomikoari buruzko Akordioa sinatu duten estatuetako enpresek, kokatuta dauden estatuko legeriaren arabera, kasuan kasuko prestazioa egiteko gaituta badaude, eta SPKLren 67. artikuluan aurreikusitakoa aplikatuko da.

Enpresa horiek kokatuta dauden estatuko legeriak baimen berezi bat edo erakunde jakin bateko kide izatea eskatzen badu bertan prestazioa eman ahal izateko, baldintza hori betetzen dutela egiaztatu beharko dute.

Nazioarteko akordioetatik eratorritako Espainiaren betebeharrak aplikatzeari kalterik egin gabe, Europar Batasunekoak edo Europako Esparru Ekonomikoari buruzko Akordioa sinatu duten estatuetakoak ez diren estatuetako pertsona fisiko edo juridikoek txosten bidez justifikatu beharko dute atzerriko enpresaren jatorrizko estatuak, aldi berean, Espainiako enpresek SPKLren 3. artikuluan aipatutakoen pareko sektore publikoko erakundeekin egiten dituzten kontratazioetan parte hartzea onartzen duela, funtsean modu antzekoan. Txosten hori Espainiak kanpoan duen Ekonomia eta Merkataritza Bulegoak egingo du, eta

artículos 8 y siguientes de la Ley 22/2015, de 20 de julio, de Auditoría de Cuentas (en adelante, Ley de Auditoría de Cuentas) y su inscripción en el Registro Oficial de Auditores de Cuentas, así como no haber sido sancionados ni tener incoado expediente de sanción administrativa conforme a la referida Ley de Auditoría de Cuentas, ni estar incursos en incompatibilidad conforme a la misma.

Las personas jurídicas sólo podrán ser adjudicatarias del contrato cuando las prestaciones de éste estén comprendidas dentro de los fines, objeto o ámbito de actividad que, a tenor de sus Estatutos o reglas fundacionales, les sean propios.
Tendrán capacidad para contratar con la entidad contratante, en todo caso, las empresas no españolas de Estados miembros de la Unión Europea o de los Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo que, con arreglo a la legislación del Estado en que estén establecidas, se encuentren habilitadas para realizar la prestación de que se trate, siendo de aplicación lo previsto en el artículo 67 de la LCSP.
Cuando la legislación del Estado en que se encuentren establecidas estas empresas exija una autorización especial o la pertenencia a una determinada organización para poder realizar en él la prestación de que se trate, deberán acreditar que cumplen dicho requisito.
Sin perjuicio de la aplicación de las obligaciones de España derivadas de acuerdos internacionales, las personas físicas o jurídicas de Estados no pertenecientes a la Unión Europea o de Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo deberán justificar mediante informe que el Estado de procedencia de la empresa extranjera admite a su vez la participación de empresas españolas en la contratación con los entes del sector público asimilables a los enumerados en el artículo 3 de la LCSP, en forma sustancialmente análoga. Dicho informe será elaborado por la correspondiente Oficina Económica y Comercial de España en

CIF: G-20047494

Zorroaga gaina, 1 / Alto de Zorroaga, 1
20014 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 451800 / Fax: 943 460212
fundacionzorroaga@zorroaga.eus
www.zorroaga.eus

Euskadi 2011
ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS Certification
Nº ES059718 / ES059719

aurkezten den dokumentazioarekin batera aurkeztuko da.

Aldi baterako eratzen diren enpresaburu-elkarteek kontratuak egin ahal izango dituzte entitate kontratatzailearekin, eta ez da beharrezkoa izango elkarte horiek eskritura publikoan formalizatzea, harik eta kontratua haien alde adjudikatu arte. Kasu horretan, SPKLren 69. artikuluan aurreikusitakoa aplikatuko da.

Lizitatzaileek karatulako 10. puntuan ekonomia eta finantza kaudimenari eta gaitasun profesionalari edo teknikoari buruz adierazitako gutxieneko baldintzak bete beharko dituzte.

Hala badagokio, karatularen 10. puntuan adierazitako giza baliabideak eta/edo baliabide materialak atxiki beharko dituzte lizitatzaileek kontratua gauzatzeko.

Horrez gain, lizitatzaileek karatulako 10. puntuan adierazten diren berariazko baldintzak bete beharko dituzte.

Lizitatzaileei giza baliabide eta/edo baliabide material jakin batzuk kontratuaren betearazpenari atxikitzeko konpromisoa eskatuz gero, konpromiso hori funtsezko kontratu-betebehartzat hartuko da SPKLren 211.1.f) artikuluan aurreikusitako ondorioetarako, eta, beraz, konpromiso hori ez betetzea kontratua suntsiarazteko arrazoia izango da, erakunde kontratatzailearen borondatez.

Kontratua suntsiarazi ordez, kontratua betearazteari atxikitako pertsona kontratistaren alde bakarreko aldaketa baten aurrean, izan langile propioak edo enpresa azpikontratatukoak, entitate kontratatzaileak eskatu ahal izango du konprometitutako pertsona berehala ukitzeko, edo, bestela, kontratistari ez dagozkion arrazoiengatik ezinezkoa bada, prestakuntza eta esperientzia bereko giza baliabideen bidez berehala ordezteko. Pertsona horrek entitate kontratatzailearen berariazko baimena izan beharko du.

Eskatutako kaudimena eta/edo baliabideak adskribatzeko konpromisoa egiaztatzeko, lizitatzaileek beste entitate batzuen

el exterior y se acompañará a la documentación que se presente.

Podrán contratar con la entidad contratante las uniones de empresarios que se constituyan temporalmente al efecto, sin que sea necesaria la formalización de las mismas en escritura pública hasta que se haya efectuado la adjudicación del contrato a su favor, siendo de aplicación lo previsto en el artículo 69 de la LCSP.

Los licitadores deberán estar en posesión de las condiciones mínimas de solvencia económica y financiera y profesional o técnica indicados en el punto 10 de la Carátula.

En su caso, los licitadores deberán adscribir a la ejecución del contrato, como mínimo, los medios humanos y/o materiales indicados en el punto 10 de la Carátula

Adicionalmente, los licitadores deberán cumplir los requisitos específicos que, en su caso, se indiquen en el punto 10 de la Carátula.

En caso de exigir a los licitadores el compromiso de adscribir a la ejecución del contrato determinados medios humanos y/o materiales, este compromiso tendrá el carácter de obligación contractual esencial a los efectos previstos en el artículo 211.1.f) de la LCSP, siendo por tanto el incumplimiento de la misma causa de resolución del contrato, a voluntad de la entidad contratante.

Alternativamente a la resolución, ante la alteración unilateral del contratista de la persona adscrita a la ejecución del contrato, sea personal propio o de empresa subcontratada, la entidad contratante podrá exigir la inmediata afectación de la persona comprometida o, alternativamente, en caso de imposibilidad por causas ajenas al contratista, su inmediata sustitución por medios humanos de idéntica formación y experiencia. Dicha persona deberá contar con el consentimiento expreso de la entidad contratante.

Para acreditar la solvencia exigida y/o el compromiso de adscripción de medios exigido, los licitadores podrán basarse en la

fundación fundazioa
zorroaga

CIF: G-20047494

Zorroaga gaina, 1 / Alto de Zorroaga, 1
20014 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 451800 / Fax: 943 460212
fundacionzorroaga@zorroaga.eus
www.zorroaga.eus

Euskadi 2011
ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS Certification
Nº ES059718 / ES059719

kaudimenean eta/edo baliabideetan oinarritu ahal izango dira, entitate horiekin dituzten loturen izaera juridikoa edozein dela ere, baldin eta frogatzen badute kontratua indarrean dagoen bitartean kaudimen eta/edo bitarteko horiek izango dituztela, eta aurkezten duten erakundeak ez duela kontratatzeko debekurik.

Beste entitate batzuen kaudimenean edo baliabideetan oinarritu nahi duten lizitatzaileek hala adierazi beharko dute 1. gutun-azalean sartu beharreko erantzukizunpeko adierazpenean (zehazki, EKAB agiriaren II. zatiaren C atalean). Kasu horietan, hirugarren erakunde horietako bakoitzak erantzukizunpeko adierazpen bat aurkeztu beharko du, III. eranskineko ereduaren araberakoa.

Horrez gain, eskaintzarik onena aurkezten duen lizitatzaileak beste erakunde batzuen kaudimenean eta/edo baliabideetan oinarritu nahi badu, behar diren baliabideak izango dituela frogatu beharko du. Horretarako, erakunde horien idatzizko konpromisoa aurkeztu beharko du (II. eranskinean jasotako ereduaren arabera egina).

Eskatutako kaudimena eta/edo baliabideak atxikitzeko konpromisoa egiaztatzeko eskaintzarik onena aurkezten duen lizitatzaileak errekurritzen d (it) uen erakundea (k) eman beharko d (it) u konpromiso hori notarioaren aurrean, honako hauek adieraziz: lizitatzaileak parte hartzen duen lizitazioaren baldintzak bere irismen osoan ezagutzen dituela, aipatutako kaudimena eta/edo atxiki beharreko bitartekoak dituela (17. klausulan aurreikusitako moduan), eta kontratua gauzatzeko behar diren baliabideak lizitatzaile horren esku jartzeko borondate ezeztaezina adierazten duela (Kode Zibilaren 1257.2 artikuluan xedatutakoa berariaz onartuta, eta erakunde kontratatzaileak berariaz baimendu beharko du hura ordeztea edo aldatzea). Idazki hori aurkezteak entitate kontratatzaileak konpromiso hori onartzearen ondorioak izango ditu, lizitatzailea adjudikazioduna bada.

solvencia y/o medios de otras entidades, independientemente de la naturaleza jurídica de los vínculos que tenga con ellas, siempre que demuestre que durante toda la vigencia del contrato dispondrá efectivamente de esa solvencia y/o medios, y la entidad a la que recurra no esté incursa en una prohibición de contratar.

Los licitadores que pretendan basarse en la solvencia y/o medios de otras entidades deberán indicarlo así en la declaración responsable a incluir en el Sobre 1 (en concreto, en la sección C de la parte II del DEUC). En estos casos, cada una de estas terceras entidades deberá presentar una declaración responsable ajustada al modelo del Anexo III.

Adicionalmente, en el caso de que el licitador que presente la mejor oferta pretenda basarse en la solvencia y/o medios de otras entidades, deberá demostrar que va a disponer de los recursos necesarios mediante la presentación a tal efecto del compromiso por escrito de dichas entidades (elaborado conforme al modelo contenido en el Anexo II).

Este compromiso deberá/n otorgar ante Notario la/s entidad/es a la/s que recurra el licitador que presente la mejor oferta para acreditar la solvencia exigida y/o el compromiso de adscripción de medios exigido, manifestando: que conoce/n en todo su alcance las condiciones de la licitación a la que concurre el licitador; que ostenta/n la referida solvencia y/o medios a adscribir, aportando documento acreditativo de ello (en la forma prevista en la Cláusula 17); y manifieste/n su voluntad irrevocable de poner a disposición de dicho licitador, caso de que resulte adjudicatario, los medios necesarios para la ejecución del contrato (con aceptación expresa de lo dispuesto en el artículo 1257.2 del Código Civil, debiendo autorizarse expresamente por la entidad contratante su sustitución o modificación). La presentación de dicho escrito tendrá los efectos de aceptación de dicho compromiso por la entidad contratante, para el supuesto de que el licitador en cuestión resulte adjudicatario.

CIF: G-20047494

Zorroaga gaina, 1 / Alto de Zorroaga, 1
20014 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 451800 / Fax: 943 460212
fundacionzorroaga@zorroaga.eus
www.zorroaga.eus

Euskadi 2011
ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS Certification
Nº ES059718 / ES059719

Konpromiso hori eskaintzarik onena aurkeztu duen lizitatzaileak aurkeztuko du 10 egun balioduneko epean, kontratazio-organoak horretarako egindako errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

Gaitasunari, kaudimenari eta kontratatzeko debekurik ezari buruzko inguruabarrak, klausula honetan aipatzen direnak, eskaintzak aurkezteko azken egunean gertatu beharko dira, eta kontratua perfekzionatzeko unean iraun beharko dute.
Nolanahi ere, kontratazio-organoak adjudikazio-proposamena egin aurreko edozein unetan eskatu ahal izango du lizitatzaileek 17. klausulan adierazitako dokumentazioa aurkez dezatela.

Este compromiso se presentará por el licitador que hubiera presentado la mejor oferta, en el plazo de 10 días hábiles a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento efectuado a tal efecto por el Órgano de Contratación.
Las circunstancias relativas a la capacidad, solvencia y ausencia de prohibiciones de contratar a las que se refiere esta Cláusula, deberán concurrir en la fecha final de presentación de ofertas y subsistir en el momento de la perfección del contrato.
En todo caso, el Órgano de Contratación, podrá recabar, en cualquier momento anterior a la adopción de la propuesta de adjudicación, que los licitadores aporten la documentación señalada en la referida Cláusula 17ª.

13.- PROPOSAMENAK AURKEZTEA ETA DOKUMENTAZIOA

13.- PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES Y DOCUMENTACIÓN

13.1.- PLEGUAK ETA GAINERAKO DOKUMENTAZIO OSAGARRIA ESKURATZEA

Baldintza-agiriak eta gainerako dokumentazio osagarria eskuragarri egongo dira lizitazio-iragarkia argitaratzen den egunetik aurrera eta proposamenak aurkezteko epe osoan, entitate kontratatzailearen kontratatzaile-profilean.

Baldintza-agiriak eta gainerako dokumentazio osagarria bitarteko ez-elektronikoen bidez eskuratzeko aukera ematen den kasuetan, karatulako 11.1 puntuan adieraziko da.

13.1.- ACCESO A LOS PLIEGOS Y DEMÁS DOCUMENTACIÓN COMPLEMENTARIA

Los Pliegos y demás documentación complementaria estarán accesibles desde la fecha de publicación del anuncio de licitación y durante todo el plazo de presentación de proposiciones en el perfil de contratante de la entidad contratante.
En los casos en que se dé acceso a los Pliegos y demás documentación complementaria a través de medios no electrónicos, se indicará en el punto 11.1 de la Carátula

13.2. AURKEZTEKO BIDEAK

Proposamenak bitarteko elektronikoak erabiliz aurkeztuko dira, SPKLren hamabosgarren xedapen gehigarrian ezarritako betekizunen arabera, salbu eta SPKLren xedapen gehigarri horren 3. apartatuan aurreikusitako inguruabarretako bat gertatzen bada eta karatulako 11.1 puntuan hala adierazten bada.
Proposamenak elektronikoki aurkezteko behar diren informazioa eta zehaztapen teknikoak, data zifratzea eta baliozkotzea barne, Eusko Jaurlaritzaren Lizitazio Elektronikoaren

13.2. MEDIOS DE PRESENTACIÓN

La presentación de proposiciones se llevará a cabo utilizando medios electrónicos, de conformidad con los requisitos establecidos en la Disposición adicional decimoquinta de la LCSP, salvo que concurra alguna de las circunstancias previstas en el apartado 3 de la citada Disposición adicional de la LCSP y así se señale en el punto 11.1 de la Carátula.
La información y las especificaciones técnicas necesarias para la presentación electrónica de las proposiciones, incluido el cifrado y la validación de la fecha, se encuentran

aplikazioaren webgunean daude adierazita, helbide honetan: http://www.contratacion.euskadi.eus.

Eskaintzak bi fasetan bidali ahal izango dira bitarteko elektronikoen bidez: lehenik, eskaintzaren hatz-marka elektronikoa transmitituko da (hura jasotzearekin egintzat joko da haren aurkezpena ondorio guztietarako), eta, ondoren, eskaintza bera gehienez ere 24 orduko epean. Bigarren bidalketa hori adierazitako epean egiten ez bada, eskaintza erretiratu egin dela ulertuko da.
Eskaintzaren aztarna elektronikotzat hartzen da datu multzo bat, zeinaren sorrera-prozesuak bermatzen baitu datu horiek zalantzarik gabe lotuta daudela eskaintzaren beraren edukiarekin, eta aukera ematen duela eskaintzaren edukian gerta daitezkeen aldaketak detektatzeko, haren osotasuna bermatuz. Espedientean sartu beharreko dokumentuen kopia elektronikoek administrazio-prozedura erkidearen arloan indarrean dagoen legerian horretarako ezarritakoa bete beharko dute, eta legeria horretan ezarritako ondorioak izango dituzte.

indicadas en la página web de la aplicación de Licitación Electrónica de Gobierno Vasco en la dirección: http://www.contratacion.euskadi.eus.
El envío por medios electrónicos de las ofertas podrá hacerse en dos fases, transmitiendo primero la huella electrónica de la oferta, con cuya recepción se considerará efectuada su presentación a todos los efectos, y después la oferta propiamente dicha en un plazo máximo de 24 horas. De no efectuarse esta segunda remisión en el plazo indicado, se considerará que la oferta ha sido retirada.

Se entiende por huella electrónica de la oferta el conjunto de datos cuyo proceso de generación garantiza que se relacionan de manera inequívoca con el contenido de la oferta propiamente dicha, y que permiten detectar posibles alteraciones del contenido de ésta garantizando su integridad. Las copias electrónicas de los documentos que deban incorporarse al expediente deberán cumplir con lo establecido a tal efecto en la legislación vigente en materia de procedimiento administrativo común, surtiendo los efectos establecidos en la misma.

13.3 GUTUN-AZAL EDO ARTXIBO ELEKTRONIKOEN EDUKIA

Lizitatzaileen proposamenak bat etorri beharko dira agiri honekin eta karatularekin, baldintza teknikoen agiriarekin eta gainerako kontratu-dokumentazioarekin, eta horiek aurkezteak esan nahi du lizitatzaileak baldintzarik gabe onartzen duela klausula guztien edukia, inolako salbuespenik edo erreserbarik gabe.
Artxibo elektroniko bakoitzak jarraian adierazitako dokumentuak izango ditu, eta bertan sartutako dokumentuen zerrenda zenbakitua izango du.
Gutun-azal fisikoak badira ere, bata zein bestea izango dira 1. gutun-azala, 2. gutun-azala eta 3. gutun-azala.
1. gutun-azala. "AURRETIKO BALDINTZAK BETETZEARI BURUZKO DOKUMENTAZIOA"

13.3 CONTENIDO DE LOS SOBRES O ARCHIVOS ELECTRÓNICOS

Las proposiciones de los licitadores deberán ajustarse al presente Pliego y su Carátula, al Pliego de Prescripciones Técnicas y a la restante documentación contractual, y su presentación supone la aceptación incondicionada por el licitador del contenido de la totalidad de sus cláusulas, sin salvedad o reserva alguna.
Cada archivo electrónico constará de los documentos que se indican a continuación y contendrá una relación numerada de los documentos incluidos en el mismo.
Sin perjuicio de que se trate de sobres físicos se denominarán, indistintamente, Sobre 1, Sobre 2 y Sobre 3.
Sobre 1. "DOCUMENTACIÓN RELATIVA AL CUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS PREVIOS"

fundación fundazioa
zorroaga

CIF: G-20047494

Zorroaga gaina, 1 / Alto de Zorroaga, 1
20014 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 451800 / Fax: 943 460212
fundacionzorroaga@zorroaga.eus
www.zorroaga.eus

Euskadi 2011
ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS Certification
Nº ES059718 / ES059719

Lizitatzaileek agiri hauek aurkeztu beharko dituzte:

1. Erantzukizunpeko adierazpena, baldintza-agiri honi III. eranskin gisa erantsi zaion Europako Kontratazio Agiri Bakarraren (aurrerantzean, EKAB) formularioari egokituko zaiona eta jarraian adierazitakoaren arabera beteko dena:

- EKAB dokumentua Europako Kontratazio Agiri Bakarraren formulario normalizatua ezartzen duen Batzordearen 2016ko urtarrilaren 5eko 2016/7 (EB) Betearazpen Erregelamenduaren I. eranskinean jasotako jarraibideen arabera bete beharko da.

- EKAB agiriaren "IV. zatiari: hautaketa-irizpideak" dagokionez, lizitatzaileek A atala bakarrik bete beharko dute: "Hautaketa-irizpide guztiei buruzko adierazpen orokorra".

- Lizitatzaileak baldintza-agiri honen 12. klausularen arabera beste entitate batzuen kaudimena eta/edo baliabideak erabiltzen baditu, horietako bakoitzak erantzukizunpeko adierazpen bat ere aurkeztu beharko du. Adierazpen horretan, II. zatiko A atalean («operadore ekonomikoari buruzko informazioa») eta B atalean («operadore ekonomikoaren ordezkariei buruzko informazioa») eta EKAB agiriaren III. zatian eskatzen den informazioa jaso beharko du.
- Enpresaburu batzuk aldi baterako elkarte batean bilduta aurkezten diren kasu guztietan, parte hartzen duen enpresa bakoitzeko erantzukizunpeko adierazpen bat aurkeztuko da, eta bertan EKAB agiriaren II. zatitik V. zatira eskatutako informazioa jasoko da.

2. Karatularen 10. puntuaren arabera, kontratua gauzatzeko giza baliabide eta/edo baliabide material jakin batzuk gutxienez atxikitzeko eskatzen bada, lizitatzaileek konpromisoa aurkeztu beharko dute kontratua gauzatzeko giza baliabide eta/edo baliabide material horiek adskribatzeko, baldintza-agiri honetako IV. eranskineko ereduaren arabera.

3. Aldi baterako enpresa-elkarte batean parte hartu nahi duten enpresaburuek elkartea osatzen dutenen izenak eta inguruabarrak

Los licitadores deberán presentar la siguiente documentación:

1. Declaración responsable que se ajustará al formulario del documento europeo único de contratación (en adelante, DEUC) que se incorpora al presente Pliego como Anexo III y se cumplimentará conforme a lo indicado a continuación:

- El DEUC deberá cumplimentarse conforme a las Instrucciones recogidas en el Anexo I del Reglamento de ejecución (UE) 2016/7 de la Comisión, de 5 de enero de 2016, por el que se establece el formulario normalizado del documento europeo único de contratación.
- En relación concreta con la “Parte IV: Criterios de selección” del DEUC, los licitadores deberán cumplimentar, únicamente, la sección A: “Indicación global relativa a todos los criterios de selección”.
- En los casos en que el licitador recurra a la solvencia y/o medios de otras entidades de conformidad con la Cláusula 12 del presente Pliego, cada una de ellas también deberá presentar una declaración responsable en la que figure la información pertinente requerida en las secciones A (“Información sobre el operador económico”) y B (“Información sobre los representantes del operador económico”) de la parte II y en la parte III del DEUC.
- En todos los supuestos en que varios empresarios concurran agrupados en una unión temporal, se aportará una declaración responsable por cada empresa participante, en la que figurará la información requerida en las partes II a V del DEUC.

2. En el caso de que, conforme al punto 10 de la Carátula, se exija la adscripción a la ejecución del contrato de determinados medios humanos y/o materiales con carácter mínimo, los licitadores deberán presentar el compromiso de adscribir a la ejecución del contrato dichos medios humanos y/o materiales conforme al modelo incorporado al presente Pliego como Anexo IV.

3. Los empresarios que deseen concurrir integrados en una unión temporal deberán indicar los nombres y circunstancias de los

adierazi beharko dituzte, baita bakoitzak zenbateko partaidetza duen ere, eta esleipena jasoz gero aldi baterako enpresa-elkartea formalki eratzeko konpromisoa hartzen dutela adierazi beharko dute. Aldi baterako elkarte batean sartuta parte hartu nahi duten enpresaburuek betebehar solidarioa izango dute, eta elkartearen ordezkari edo ahaldun bakar bat izendatu beharko dute, kontratutik sortutako eskubideez baliatzeko eta betebeharrak betetzeko ahalorde askietsiekin, harik eta kontratua azkendu arte; nolanahi ere, zenbateko handiak kobratzeko eta ordaintzeko ahalorde mankomunatuak eman ahal izango dituzte..

que la constituyan y la participación de cada uno, así como que asumen el compromiso de constituirse formalmente en unión temporal en caso de resultar adjudicatarios. Los empresarios que deseen concurrir integrados en una unión temporal quedarán obligados solidariamente y deberán nombrar un representante o apoderado único de la unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que del contrato se deriven hasta la extinción del mismo, sin perjuicio de la existencia de poderes mancomunados que puedan otorgar para cobros y pagos de cuantía significativa.

4. Atzerriko enpresek berariazko adierazpena aurkeztu beharko dute kontratutik zuzenean nahiz zeharka sortutako gorabehera guztietarako Espainiako maila guztietako epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren mende jartzen direla eta lizitatzaileari legokiokeen atzerriko jurisdikzio-foruari uko egiten diotela adierazteko

4.Las empresas extranjeras deberán presentar declaración expresa de someterse a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitador.

OHARRA:

Entitate kontratatzaileak justifikazio-dokumentu guztiak edo batzuk aurkezteko eskatu ahal izango die lizitatzaileei, 1. puntuan adierazitako deklarazioaren indarraldiari edo fidagarritasunari buruzko arrazoizko zalantzak daudela uste dutenean edo prozedura behar bezala garatzeko beharrezkoa denean.

Aurrekoa gorabehera, enpresaburua Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean edo Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratisten Erregistro Ofizialean inskribatuta badago, edo Europar Batasuneko estatu kide baten datu-base nazional batean ageri bada (hala nola enpresaren espediente birtual batean, dokumentuak elektronikoki biltegiratzeko sistema batean edo aurrekalifikazio-sistema batean), eta organo horiek doan eskura baditzakete, ez du zertan aurkeztu leku horietan inskribatutako datuen egiaztagiriak edo beste dokumentu-froga bat.

NOTA:

La entidad contratante podrá pedir a los licitadores que presenten la totalidad o una parte de los documentos justificativos, cuando consideren que existen dudas razonables sobre la vigencia o fiabilidad de la declaración indicada en el punto 1 o cuando resulte necesario para el buen desarrollo del procedimiento.

No obstante lo anterior, cuando el empresario esté inscrito en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público, en el Registro Oficial de Contratistas de la Comunidad Autónoma de Euskadi o figure en una base de datos nacional de un Estado miembro de la Unión Europea, como un expediente virtual de la empresa, un sistema de almacenamiento electrónico de documentos o un sistema de precalificación, y estos sean accesibles de modo gratuito para los citados órganos, no estará obligado a presentar los documentos justificativos u otra prueba documental de los datos inscritos en los referidos lugares.

2. gutun-azala. "BALIO-IRITZI BATEN

Sobre 2. "DOCUMENTACIÓN

fundación fundazioa
zorroaga

CIF: G-20047494

Zorroaga gaina, 1 / Alto de Zorroaga, 1
20014 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 451800 / Fax: 943 460212
fundacionzorroaga@zorroaga.eus
www.zorroaga.eus

Euskadi 2011
ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS Certification
Nº ES059718 / ES059719

ARABERA KUANTIFIKATZEN DIREN IRIZPIDEEI BURUZKO DOKUMENTAZIOA"

Karatulako 11.2 puntuan zehazten den dokumentazioa aurkeztu beharko dute lizitatzaileek gutun-azal honetan.
Lizitatzaileak arreta berezia jarri beharko du gutun-azal honetan sartu beharreko dokumentazioa prestatzerakoan, edukiari buruz emandako oharrei jarraituz. Era berean, ezingo da erreferentziarik egin 3. gutun-azalean sartu beharreko dokumentazioari buruzko alderdiak argitu edo ezagutarazi ahal izateko («Formulak erabiliz ebaluatu daitezkeen irizpideei buruzko dokumentazioa»).
Printzipio horiek urratzen dituzten eskaintzak ezetsi egingo dira, eta prozeduratik kanpo geratuko dira.
Entitate kontratatzaileak eskubidea izango du, halaber, egokitzat jotzen dituen egiaztapen-lanak egiteko edo beharrezkotzat jotzen duen dokumentazio osagarri guztia eskatzeko, lizitatzaileek emandako informazioa egiazkoa dela egiaztatzeko.

Baldin eta**, karatularen 12. puntuaren** arabera, kontratua gauzatzera adskribatu beharreko giza baliabideak baloratzen badira, kontratua betearazteari adskribatutako pertsonak kontratistaren alde bakarreko erabakiz aldatzen badira, dela bertako langileak, dela azpikontratatutako enpresakoak, erakunde kontratatzaileak eskatu ahal izango du konprometitutako pertsonak berehala ukitzeko, edo, bestela, kontratistarekin zerikusirik ez duten arrazoiengatik ezinezkoa bada, berehala ordezteko prestakuntza eta esperientzia bereko giza baliabideekin. Pertsona horiek entitate kontratatzailearen berariazko baimena izan beharko dute.

3. gutun-azala. "FORMULAK ERABILIZ EBALUATU DAITEZKEEN IRIZPIDEEI BURUZKO DOKUMENTAZIOA"

RELATIVA A CRITERIOS CUYA CUANTIFICACIÓN DEPENDA DE UN JUICIO DE VALOR”

Los licitadores deberán presentar en este sobre la documentación que se indica en el punto 11.2 de la Carátula.
El licitador deberá observar especial cuidado a la hora de confeccionar la documentación a incluir en este Sobre, ajustándose a las indicaciones dictadas respecto a contenido. Igualmente, no se podrán hacer referencias que puedan orientar o dar a conocer aspectos sobre la documentación a incluir en el Sobre 3 (“Documentación relativa a criterios evaluables mediante la utilización de fórmulas”).
Las ofertas que contravengan estos principios serán desestimadas y excluidas del procedimiento.
La entidad contratante se reserva, asimismo, el derecho a realizar las labores de comprobación que considere oportunas o de exigir cuanta documentación adicional entienda necesaria con la finalidad de comprobar la veracidad de la información aportada por los licitadores.
En caso de que, de acuerdo con el **punto 12 de la Carátula**, se valoren los medios humanos a adscribir a la ejecución del contrato, ante la alteración unilateral del contratista de las personas adscritas a la ejecución del contrato, sea personal propio o de empresa subcontratada, la entidad contratante podrá exigir la inmediata afectación de las personas comprometidas o, alternativamente, en caso de imposibilidad por causas ajenas al contratista, su inmediata sustitución por medios humanos de idéntica formación y experiencia. Dichas personas deberán contar con el consentimiento expreso de la entidad contratante.

Sobre 3. "DOCUMENTACIÓN RELATIVA A CRITERIOS EVALUABLES MEDIANTE LA UTILIZACIÓN DE FÓRMULAS”

Lizitatzaileek formulak erabiliz ebalua daitezkeen irizpideei buruzko dokumentazioa aurkeztu beharko dute. Plegu honen V. eranskinean dago eredu hori.

Entitate kontratatzaileak 1., 2. eta 3. gutun-azaletan jasotako dokumentuen edukia egiaztatu ahal izango du, hala kontratua adjudikatu aurretik nola ondoren, bai eta kontratua indarrean dagoen bitartean ere. Enpresak aurkeztutako datuak eta inguruabarrak faltsuak badira, kontratua deuseztatu ahal izango da, kontratistari egotz dakiokeen ez-betetzeagatik.

14.- ESLEITZEKO IRIZPIDEAK

Karatularen 12. puntuan zehazten dira esleipen-irizpideak, bakoitzari dagokion haztapenarekin.

15.- EBALUAZIO BATZORDEA

Kontratazio-organoak Ebaluazio Batzorde baten laguntza izango du. Batzorde hori karatulako 13. puntuan adierazitako kideek osatuko dute.

16.- PROPOSAMENAK IREKITZEA

Ebaluazio Batzordeak, aldez aurretik, garaiz eta behar bezala aurkeztutako 1. gutun-azaleko dokumentazioa ("Aurretiko betekizunak betetzeari buruzko dokumentazioa") kalifikatuko du. Aurkeztutako dokumentazioan konpon daitezkeen akatsak ikusten baditu, entitate kontratatzaileak hiru egun naturaleko epea emango dio lizitatzaileari horiek zuzen ditzan.
Jarraian, 2. gutun-azala ("Balio-judizio baten arabera kuantifikatzen diren irizpideei buruzko dokumentazioa") irekiko da, barne-ekitaldi batean, bertan jasotako dokumentazioa aztertu eta baloratzeko.

Balio-judizio baten araberako kuantifikazioa duten irizpideei formulak erabiliz ebalua daitezkeen irizpideei dagokiena baino haztapen handiagoa esleitzen bazaie, Karatularen 14. puntuan adierazten diren kideek osatutako batzorde bati egokituko zaio balio-judizio baten bidez kuantifikatzeko

Los licitadores deberán presentar la documentación relativa a criterios evaluables mediante la utilización de fórmulas ajustada al modelo que se adjunta al presente Pliego como Anexo V.
La entidad contratante podrá comprobar, tanto antes como después de la adjudicación y en el curso del contrato, la veracidad del contenido de los documentos incluidos en los Sobres 1, 2 y 3, entendiéndose que la falsedad de los datos y circunstancias presentados por la empresa puede ser causa de nulidad del contrato, por incumplimiento imputable al contratista.

14.- CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN

Los criterios de adjudicación, indicados con su ponderación correspondiente, serán los que se indican en el punto 12 de la Carátula.

15.- COMITÉ DE EVALUACIÓN

El Órgano de Contratación estará asistido por un Comité de Evaluación integrado por los miembros que se indican en el **punto 13 de la Carátula**.

16.- APERTURA DE PROPOSICIONES

El Comité de Evaluación calificará previamente la documentación contenida en el Sobre 1 (“Documentación relativa al cumplimiento de los requisitos previos”), presentada en tiempo y forma. Si observare defectos subsanables en la documentación presentada, la entidad contratante dará un plazo de tres días naturales al licitador para que los corrija.
Seguidamente, se procederá a la apertura del Sobre 2 (“Documentación relativa a criterios cuya cuantificación dependa de un juicio de valor”) en acto interno, en orden a efectuar el estudio y valoración de la documentación contenida en el mismo.
En el caso de que a los criterios cuya cuantificación dependa de un juicio de valor se les atribuya una ponderación mayor que la correspondiente a los criterios evaluables mediante la utilización de fórmulas, la valoración de los criterios cuya cuantificación dependa de un juicio de valor corresponderá a

fundación fundazioa
zorroaga

CIF: G-20047494

Zorroaga gaina, 1 / Alto de Zorroaga, 1
20014 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 451800 / Fax: 943 460212
fundacionzorroaga@zorroaga.eus
www.zorroaga.eus

Euskadi 2011
ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS
Certification
Nº ES059718 / ES059719

irizpideak baloratzea.

2. gutun-azalean jasotako dokumentazioa aztertu eta baloratu ondoren, 3. gutun-azala irekiko da ("Formulak erabiliz ebaluatu daitezkeen irizpideei buruzko dokumentazioa").

3. gutun-azala ("Formulak erabiliz ebalua daitezkeen irizpideei buruzko dokumentazioa") ireki aurretik, balio-iritzi baten arabera kuantifikatzen diren irizpideei buruzko dokumentazioaren balorazioaren emaitza emango zaie lizitatzaileei.

Hori egin ondoren, 3. gutun-azaleko agiriak irekiko dira ("Formulak erabiliz ebaluatu daitezkeen irizpideei buruzko dokumentazioa"), aztertu eta baloratzeko.

Ebaluazio Batzordeak baztertu egingo ditu 1098/2001 Errege Dekretuaren 84. artikuluan aurreikusitako kausaren batean dauden proposamenak, eta kontratazio-organoari aurkeztuko dio aurkeztutako proposamenen zerrenda, handienetik txikienera sailkatuta, karatulako 12. puntuan ezarritako esleipen-irizpideen arabera, eta eskaintzarik onena identifikatuko du.
Lizitatzaile jakin bat baztertzea erabakiz gero, entitate kontratatzaileak berariaz jakinaraziko dio kanpoan utzitako lizitatzaileari.

Proposamena egin aurretik, egokitzat jotzen dituen txosten tekniko guztiak eskatu ahal izango ditu.
Baldin eta uste bada puntuaziorik onena lortu duen lizitatzailearen eskaintza anormalki baxua dela karatulako 12. puntuan adierazitako parametroen arabera, Ebaluazio Batzordeak SPKLren 149. artikuluan aurreikusitako prozedurari jarraituko dio, lizitatzaileak dagokion justifikazioa egin dezan.

Esleipen-proposamenak ez dio inolako eskubiderik ematen proposatutako lizitatzaileari entitate kontratatzailearen

un Comité formado por los miembros que se indican en el punto 14 de la Carátula.
Realizado el estudio y valoración de la documentación contenida en el Sobre 2, se procederá a la apertura del Sobre 3 (“Documentación relativa a criterios evaluables mediante la utilización de fórmulas”).
Antes de la apertura del Sobre 3 (“Documentación relativa a criterios evaluables mediante la utilización de fórmulas”), se facilitará a los licitadores el resultado de la valoración de la documentación relativa a criterios cuya cuantificación dependa de un juicio de valor.
Hecho esto, se procederá a la apertura de la documentación contenida en el Sobre 3 (“Documentación relativa a criterios evaluables mediante la utilización de fórmulas”), en orden a efectuar su estudio y valoración
Comité de Evaluación desechará aquellas proposiciones que se encuentren incursas en alguna de las causas previstas en el artículo 84 del RD 1098/2001 y elevará al Órgano de Contratación la relación de proposiciones presentadas, clasificadas por orden decreciente, atendiendo a los criterios de adjudicación establecidos en el punto 12 de la Carátula, e identificará la mejor oferta.
En caso de acordar la exclusión de determinado licitador, la entidad contratante notificará expresamente dicha exclusión al licitador excluido.
Podrá solicitar, antes de formular su propuesta, cuantos informes técnicos se estimen pertinentes.
En el supuesto de que la oferta del licitador que haya obtenido la mejor puntuación se presuma que es anormalmente baja conforme a los parámetros indicados, en su caso, en el punto 12 de la Carátula, el Comité de Evaluación seguirá el procedimiento previsto en el artículo 149 de la LCSP, para que el licitador realice la correspondiente justificación.
La propuesta de adjudicación no crea derecho alguno en favor del licitador propuesto frente a la entidad contratante. No obstante, cuando

CIF: G-20047494

Zorroaga gaina, 1 / Alto de Zorroaga, 1
20014 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 451800 / Fax: 943 460212
fundacionzorroaga@zorroaga.eus
www.zorroaga.eus

Euskadi 2011
ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS Certification
Nº ES059718 / ES059719

aurrean. Hala ere, kontratazio-organoak ez badu kontratua proposamenaren arabera esleitzen, arrazoitu egin beharko du erabakia.

17.- KONTRATOAREN ESLEIPENA

Esleipenerako hautatutako lizitatzailea hautatzeko, kontratazio-organoak, oro har, Ebaluazio Batzordeak egindako proposamena bete beharko du. Bestela, kontratazio-organoak arrazoitu egin beharko du proposamenetik baztertzeko erabakia, eta, hala badagokio, proposamenen behin betiko sailkapena egin beharko du.

Kontratazio-organoak Ebaluazio Batzordearen proposamena onartu ondoren, entitate kontratatzaileak eskaintzarik onena aurkeztu duen lizitatzaileari eskatuko dio dokumentazio hau aurkez dezala hamar egun balioduneko epean, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik aurrera:

1.- Eskaintzak aurkezteko azken egunean, entitate kontratatzailearekin kontratatzeko legez ezarritako baldintza guztiak betetzen direla justifikatzen duen dokumentazioa, bai eta baldintza-agiri honen 12. klausulan eskatzen diren gaitasunari, kaudimenari eta kontratatzeko debekuei buruzko betekizun guztiak betetzen direla egiaztatzen duen dokumentazioa ere, jarraian adierazten den moduan.

Eskaintza aldi baterako elkarte batean sartuta lehiatu nahi duten enpresaburuek egin badute, aipatutako dokumentazioa elkartea osatu behar duten enpresa guztiei buruzkoa izango da.

(i) Lizitatzailearen nortasuna, jarduteko gaitasuna eta, hala badagokio, ordezkaritza, egiaztatzen dituzten agiriak:

- Pertsona juridikoak diren enpresaburuen jarduteko gaitasuna honako hauen bidez egiaztatuko da: eratze-eskritura edo -agiria, estatutuak edo sortze-egintza, jarduera arautzen duten arauak jasotzen dituena, eta, hala badagokio, dagokion erregistro publikoan behar bezala inskribatua, pertsona juridiko motaren arabera.

el Órgano de Contratación no adjudique el contrato de acuerdo con la propuesta formulada deberá motivar su decisión.

17.- ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO

Para la elección del licitador seleccionado para la adjudicación, el Órgano de Contratación, como regla general, deberá ajustarse a la propuesta realizada por el Comité de Evaluación. En caso contrario, el Órgano de Contratación deberá motivar su decisión de separarse de la propuesta, procediendo a realizar, en su caso, la clasificación definitiva de las propuestas.

Una vez aceptada la propuesta del Comité de Evaluación por el Órgano de Contratación, la entidad contratante requerirá al licitador que hubiere presentado la mejor oferta para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, presente la siguiente documentación:

1.-Documentación justificativa de cumplir, en la fecha final de presentación de ofertas, todas las condiciones establecidas legalmente para contratar con la entidad contratante, y todos los requisitos de capacidad, solvencia y ausencia de prohibiciones de contratar exigidos en la Cláusula 12 del presente Pliego, en la forma indicada a continuación.

En el supuesto de que la propuesta se hubiera formulado por empresarios que pretenden concurrir integrados en una unión temporal, la referida documentación debe referirse a la totalidad de las empresas que la han de integrar.

(i) Documentos acreditativos de la personalidad y capacidad de obrar del licitador y, en su caso, de su representación:

- La capacidad de obrar de los empresarios que fuesen personas jurídicas se acreditará mediante la escritura o documento de constitución, los Estatutos o el acto fundacional, en los que consten las normas por las que se regula su actividad, debidamente inscritos, en su caso, en el Registro Público que corresponda, según el

fundación fundazioa
zorroaga

CIF: G-20047494

Zorroaga gaina, 1 / Alto de Zorroaga, 1
20014 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 451800 / Fax: 943 460212
fundacionzorroaga@zorroaga.eus
www.zorroaga.eus

Euskadi 2011
ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS Certification
Nº ES059718 / ES059719

- Espainiarrak ez diren enpresaburuen jarduteko gaitasuna, Europar Batasuneko estatu kideetako herritarrak badira, ezarrita dauden estatuko legeriaren arabera dagokien erregistroan izena emanda egiaztatuko da, edo zinpeko aitorpena edo ziurtagiria aurkeztuta, aplikatzekoak diren Erkidegoko xedapenen arabera.

- Atzerriko gainerako enpresaburuen jarduteko gaitasuna Espainiak dagokion estatuan duen Misio Diplomatiko Iraunkorraren edo enpresaren egoitza dagoen lurralde-eremuko Kontsuletxeko Bulegoaren txostenaren bidez egiaztatuko da. Txosten horren bidez justifikatu beharko dute atzerriko enpresaren jatorrizko estatuak, aldi berean, onartzen duela Espainiako enpresek Administrazioarekin eta SPKLren 3. artikuluan aipatutakoen pareko sektore publikoko ente, organismo edo entitateekin egiten diren kontratazioetan parte hartzea, funtsean modu antzekoan.

- Pertsona fisikoak diren enpresaburuen jarduteko gaitasuna Nortasun Agiri Nazionala edo dagokion estatuko agiri baliokidea aurkeztuz egiaztatuko da.

- Beste baten izenean agertzen direnek edo proposamenak sinatzen dituztenek Nortasun Agiri Nazionalaren kopia aurkeztu beharko dute, bai eta horretarako behar besteko ahalordea ere. Enpresa pertsona juridikoa bada, ahalordeak Merkataritza Erregistroan inskribatuta egon beharko du, Merkataritza Erregistroaren Erregelamenduaren 94. artikuluan aurreikusitakoaren arabera hala eskatzen denean, edo, hala badagokio, pertsona juridiko motaren arabera dagokion Erregistro Publikoan.

Agiri horien jatorrizkoak edo behar bezala konpultsatutako kopiak aurkeztu beharko dira.

Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratisten Erregistro Ofizialean edo Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Estatuko Erregistro Ofizialean inskribatuta dauden lizitatzaileek erregistroaren ardura duen legelariak

tipo de persona jurídica de que se trate.

- La capacidad de obrar de los empresarios no españoles que sean nacionales de Estados miembros de la Unión Europea se acreditará por su inscripción en el Registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidos, o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.
- La capacidad de obrar de los restantes empresarios extranjeros se acreditará mediante informe de la Misión Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa. Mediante dicho informe deberán justificar que el Estado de procedencia de la empresa extranjera admite a su vez la participación de empresas españolas en la contratación con la Administración y con los entes, organismos o entidades del sector público asimilables a los enumerados en el artículo 3 de la LCSP, en forma sustancialmente análoga.
- La capacidad de obrar de los empresarios que fuesen personas físicas se acreditará mediante la presentación del Documento Nacional de Identidad, o equivalente de su Estado respectivo.
- Los que comparezcan o firmen proposiciones en nombre de otro, presentarán copia del Documento Nacional de Identidad, así como poder bastante al efecto. Si la empresa fuere persona jurídica, el poder deberá figurar inscrito en el Registro Mercantil, cuando así se exija conforme a lo previsto en el artículo 94 del Reglamento del Registro Mercantil o, en su caso, en el Registro Público que corresponda según el tipo de persona jurídica de que se trate.

Toda esta documentación se presentará en original, o copia debidamente compulsada.

Aquellos licitadores que se encuentren inscritos en el Registro Oficial de Contratistas de la Comunidad Autónoma de Euskadi o en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado, podrán presentar

CIF: G-20047494

Zorroaga gaina, 1 / Alto de Zorroaga, 1
20014 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 451800 / Fax: 943 460212
fundacionzorroaga@zorroaga.eus
www.zorroaga.eus

Euskadi 2011
ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS Certification
Nº ES059718 / ES059719

emandako inskripzio-ziurtagiriaren kopia aurkeztu ahal izango dute, apartatu honetan (i) eskatutako dokumentazioaren ordez. Inskripzio-ziurtagiriarekin batera, lizitatzaileak sinatutako erantzukizunpeko adierazpen bat aurkeztu beharko da, zeinaren bidez adieraziko baita dokumentuan jasotako inguruabarrak ez direla aldatu.

(ii) Plegu honen 12. klausulan eskatutako kaudimen ekonomiko eta finantzarioa eta tekniko edo profesionala egiaztatzeko dokumentazioa.

- Ekonomia- eta finantza-kaudimena. Lizitatzailearen urteko negozio-bolumena honela egiaztatuko da:

• Merkataritza Erregistroan onartutako eta gordailututako urteko kontuak, enpresaburua erregistro horretan inskribatuta badago, eta, bestela, inskribatuta egon behar duen erregistro ofizialean gordailututa daudenak. Merkataritza Erregistroan inskribatuta ez dauden banakako enpresaburuek Merkataritza Erregistroak legeztatutako inbentario-liburuen eta urteko kontuen bidez egiaztatuko dute beren urteko negozio-bolumena.

• Lizitatzaileak sinatutako erantzukizunpeko adierazpena, lizitatzailearen negozio-bolumena adierazten duena.

- Gaitasun teknikoa edo profesionala. Hala badagokio, azken hiru urteetan egindako lanen edo zerbitzuen zerrenda baten bidez egiaztatuko da eskatutako kaudimena. Zerrenda horretan, zerbitzu edo lan horien zenbatekoa, data eta hartzailea (publikoa edo pribatua) adieraziko dira. Jasotzailea sektore publikoko erakunde bat bada, eskudun organoak bisatutako edo egiaztatutako agirien bitartez kreditatu beharko dira egindako lanak edo zerbitzuak; jasotzailea arlo pribatuko subjektua bada, horrek emandako ziurtagirien bidez, eta halakorik ez bada, lizitatzailearen deklarazioaren bidez, eta, horrekin batera, prestazioa burutu dela kreditatzen duten agiriak aurkeztu beharko dira.

Kontratista enpresa sortu berria denean, hau da, bost urtetik beherako antzinatasuna duenean, kaudimen teknikoa SPKLren 90.1

copia del certificado vigente de inscripción expedido por el letrado responsable del Registro en sustitución de la documentación requerida en el presente apartado (i). El certificado de inscripción deberá acompañarse de una declaración responsable firmada por el licitador en virtud de la cual manifieste que las circunstancias reflejadas en el documento no han variado

(ii) Documentación acreditativa de la solvencia económica y financiera y técnica o profesional exigida en la Cláusula 12 del presente Pliego.

- Solvencia económica y financiera. En su caso, el volumen anual de negocios del licitador se acreditará por medio de:

• Cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario estuviera inscrito en dicho registro y, en caso contrario, por las depositadas en el registro oficial en que deba estar inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.

• Declaración responsable firmada por el licitador indicando el volumen de negocios del licitador.

- Solvencia técnica o profesional. En su caso, la solvencia exigida se acreditará por medio de una relación de los servicios o trabajos realizados en el curso de los tres últimos años, en la que se indique el importe, la fecha y el destinatario, público o privado de los mismos. Los referidos servicios o trabajos realizados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del licitador acompañado de los documentos obrantes en poder del mismo que acrediten la realización de la prestación.

Cuando el contratista sea una empresa de nueva creación, entendiendo por tal aquélla que tenga una antigüedad inferior a cinco

CIF: G-20047494

Zorroaga gaina, 1 / Alto de Zorroaga, 1
20014 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 451800 / Fax: 943 460212
fundacionzorroaga@zorroaga.eus
www.zorroaga.eus

Euskadi 2011
ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS
Certification
Nº ES059718 / ES059719

artikuluaren b) letratik i) letrara bitartean aipatzen diren bitartekoetako baten edo batzuen bidez egiaztatuko da, eta inola ere ez da aplikatuko artikulu horren a) letran ezarritakoa, zerbitzu-kopuru jakin bat gauzatzeari buruzkoa.

- Sailkapena. Hala badagokio, sailkapena organo eskudunak emandako ziurtagiriaren bidez egiaztatuko da, eta, horrekin batera, indarrean dagoela eta ziurtagirian jasotako inguruabarrak ez direla aldatu adierazten duen lizitatzailearen erantzukizunpeko adierazpena aurkeztuko da. Esleipenduna izanez gero, adierazpen hori kontratua formalizatzeko agirian errepikatu beharko da.

Ziurtagiriak egiaztatu beharko du lizitatzailea zehaztutako taldean eta azpitaldean sailkatuta dagoela, aipatutako kategorian edo goragokoan.
Ziurtagiri horrek klausula honen 1. (i) apartatuan aipatutako inguruabarrak ere egiaztatu ahal izango ditu, hau da, lizitatzailearen nortasuna eta jarduteko gaitasuna, eta, hala badagokio, haren ordezkaritza.
(iii) Erantzukizunpeko adierazpena, lizitatzaileak SPKLren 71. artikuluan ezarritako kontratatzeko debekurik ez duela adierazten duena, **VI. eranskinean** aurreikusitako ereduaren arabera.
Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatzen duen agiria.

(iv) Karatulako 10. puntuan zehaztutako berariazko betekizunak betetzen direla egiaztatzeko agiriak

2. Hala badagokio, kontratuari atxikitzeko hitzemandako giza baliabideak eta baliabide materialak benetan erabilgarri daudela egiaztatzen duten agiriak.

años, su solvencia técnica se acreditará por uno o varios de los medios a que se refieren las letras b) a i) del artículo 90.1 de la LCSP, sin que en ningún caso sea aplicable lo establecido en la letra a) del mismo, relativo a la ejecución de un número determinado de servicios.
- Clasificación. En su caso, la clasificación se acreditará por medio de certificación expedida por órgano competente, acompañada de una declaración responsable de licitador de su vigencia y de que las circunstancias reflejadas en la correspondiente certificación no han experimentado variación. Esta manifestación deberá reiterarse, en caso de resultar adjudicatario, en el documento en que se formalice el contrato.
La certificación deberá acreditar que el licitador está clasificado en el grupo y subgrupo especificados, en categoría igual o superior a la mencionada.
Dicha certificación podrá asimismo acreditar las circunstancias mencionadas en el apartado 1. (i) de esta Cláusula, esto es, la personalidad y capacidad de obrar del licitador y, en su caso, su representación.

(iii) Declaración responsable de no estar incurso el licitador en ninguna de las prohibiciones de contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP de acuerdo con el modelo previsto en el **Anexo VI.**
Justificante acreditativo de hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.
(iv) Documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos específicos que, en su caso, se indiquen en el punto 10 de la Carátula
2. En su caso, documentación acreditativa de la efectiva disposición de los medios humanos y materiales comprometidos para su adscripción al contrato.

fundación fundazioa
zorroaga

CIF: G-20047494

Zorroaga gaina, 1 / Alto de Zorroaga, 1
20014 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 451800 / Fax: 943 460212
fundacionzorroaga@zorroaga.eus
www.zorroaga.eus

Euskadi 2011
ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS Certification
Nº ES059718 / ES059719

(i) Kontratuaren exekuzioari atxikitzeko konprometitutako giza baliabideei dagokienez, hautatutako lizitatzaileak honako dokumentazio hau aurkeztu beharko du:

- Kontratua gauzatzera atxikitako talde osoaren identifikazio nominala, eskatutako baldintzak betetzen direla egiaztatzen duten curriculum vitae-ko fitxekin batera:

1. Titulazio akademiko ofiziala.
2. Esperientzia dagokion eremuan.

3. Entitate kontratatzaileak eskatzen duen beste edozein alderdi.
- Giza baliabide horiek guztiak benetan dituela egiaztatzen duen dokumentazioa.

Jasota geratzen da ezen, datu pertsonalen babesaren arloan aplikatzekoa den araudi nazionalean eta Europar Batasunekoan aurreikusitakoarekin bat etorriz eta giza baliabideei buruzko aipatutako dokumentazioan jasotako informazioaren izaera kontuan hartuta, (i) datu pertsonalak biltzea eta erabiltzea lizitatzaile horrek egindako tratamendu bat izango dela, bera baita tratamenduaren arduraduna; eta (ii) entitate kontratatzaileari entregatzea, klausula honetan aurreikusitakoa betez, hark lagatzaile gisa egindako datu pertsonalen komunikazio bat izango da.
Ondorio horietarako, hautatutako lizitatzaileak bete egin beharko ditu aurreko paragrafoan aipatutako datuen tratamenduari eta komunikazioari dagokienez datu pertsonalen babesaren arloan aplikatu beharreko Estatuko eta Europar Batasuneko araudian harentzat ezarritako betebeharrak. Zehazki, eta tratamenduaren arduradun gisa bete behar duen beste edozein betebehar alde batera utzi gabe, hautatutako lizitatzaileak, bere erantzukizunpean, datu pertsonalen komunikazioa gaitzen duen interesdunen baimen informatua lortu beharko du, eta hori behar bezala egiaztatu beharko du entitate kontratatzailearen aurrean, hala eskatzen zaionean.

(i) Respecto de los medios humanos comprometidos, en su caso, para su adscripción a la ejecución del contrato, el licitador seleccionado deberá aportar la siguiente documentación:

- Identificación nominal del total equipo adscrito a la ejecución del contrato, junto con las fichas de curriculum vitae en las que se acredite el cumplimiento de los requisitos exigidos:
1. Titulación académica oficial.
2. Experiencia en el ámbito correspondiente.
3. Cualesquiera otros aspectos que, en su caso, requiera la entidad contratante.
- Documentación acreditativa de la efectiva disposición de la totalidad de dichos medios humanos.
Se hace constar que, de conformidad con lo previsto en la normativa nacional y de la Unión Europea aplicable en materia de protección de datos personales y atendida la naturaleza de la información comprendida en la aludida documentación referente a los medios humanos, (i) su recopilación y uso supondrán un tratamiento de datos personales realizado por dicho licitador, como Responsable del Tratamiento; y (ii) su entrega a la entidad contratante en cumplimiento de lo previsto en la presente Cláusula supondrá una comunicación de datos personales realizada por éste, como cedente.
A estos efectos, el licitador seleccionado deberá cumplir con las obligaciones que para él se deriven de lo dispuesto en la normativa nacional y de la Unión Europea aplicable en materia de protección de datos personales en relación con el tratamiento y comunicación de datos aludidos en el párrafo anterior. En particular, y sin perjuicio de cualesquiera otras obligaciones que, como Responsable del Tratamiento le corresponda observar, el licitador seleccionado deberá obtener, bajo su exclusiva responsabilidad, el consentimiento informado de los interesados que habilite la antedicha comunicación de datos personales, extremo éste que deberá acreditar debidamente ante la entidad contratante

fundación fundazioa
zorroaga

CIF: G-20047494

Zorroaga gaina, 1 / Alto de Zorroaga, 1
20014 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 451800 / Fax: 943 460212
fundacionzorroaga@zorroaga.eus
www.zorroaga.eus

Euskadi 2011
ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS Certification
Nº ES059718 / ES059719

(ii) Hitzartutako baliabide materialei dagokienez, hala badagokio, kontratuaren betearazpenari atxikitzeko, hautatutako lizitatzaileak honako dokumentazio hau aurkeztu beharko du:

- Kontratua gauzatzera atxikitako baliabide materialen identifikazioa, eskatutako baldintzak betetzen direla egiaztatzen duen dokumentazioarekin batera.

- Baliabide material horiek guztiak benetan erabilgarri daudela egiaztatzen duen dokumentazioa.

Entitate kontratatzaileak eskubidea izango du egokitzat jotzen dituen egiaztapen-lanak egiteko edo beharrezkotzat jotzen duen dokumentazio osagarri guztia eskatzeko, lizitatzaileek emandako informazioa egiazkoa dela egiaztatzeko.

1.- Hala badagokio, agiri honen 11. klausulan aurreikusitako behin betiko bermea eratu izanaren egiaztagiria.

2- Hala badagokio, adierazpenen notario-akta, lizitatzaileak, eskatutako kaudimena eta/edo baliabideak adskribatzeko konpromisoa egiaztatzeko, beste erakunde batzuen kaudimenean eta/edo baliabideetan oinarritu nahi badu, II. eranskinean jasotako ereduaren arabera.

3.- Aldi baterako enpresa-elkarte gisa legez eratuta dagoela egiaztatzen duen agiria; aldi baterako elkartearen ordezkari edo ahaldun bakar bat izendatu beharko du, kontratutik sortutako eskubideak baliatzeko eta betebeharrak betetzeko ahalorde askietsiak dituena, kontratua azkendu arte.

Entitate kontratatzaileak eskubidea izango du egokitzat jotzen dituen egiaztapen-lanak egiteko edo beharrezkotzat jotzen duen dokumentazio osagarri guztia eskatzeko, lizitatzaileek emandako informazioa egiazkoa dela egiaztatzeko.

Aurkeztutako dokumentazioan konpon daitezkeen akatsak antzemanez gero, entitate kontratatzaileak hiru egun naturaleko epea eman ahal izango dio lizitatzaileari horiek zuzen ditzan.

Dokumentazio-errekerimendua ez bada

cuando sea requerido para ello.

(ii) Respecto de los medios materiales comprometidos, en su caso, para su adscripción a la ejecución del contrato, el licitador seleccionado deberá aportar la siguiente documentación:

- Identificación de los medios materiales adscritos a la ejecución del contrato, junto con la documentación que acredite el cumplimiento de los requisitos exigidos.
- Documentación acreditativa de la efectiva disposición de la totalidad de dichos medios materiales.

La entidad contratante se reserva el derecho a realizar las labores de comprobación que considere oportunas o de exigir cuanta documentación adicional entienda necesaria con la finalidad de comprobar la veracidad de la información aportada por los licitadores.

1-En su caso, justificante acreditativo de haber constituido la garantía definitiva prevista en la Cláusula 11 del presente Pliego.

2-En su caso, Acta notarial de manifestaciones para el supuesto de que el licitador, para acreditar la solvencia exigida y/o el compromiso de adscripción de medios exigido, pretenda basarse en la solvencia y/o medios de otras entidades, según modelo contenido en el Anexo II.

3-En su caso, acreditación de su constitución legal como unión temporal de empresas, debiendo designar una persona representante o apoderada única de la unión temporal, con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que del contrato se deriven hasta la extinción del mismo.

La entidad contratante se reserva el derecho a realizar las labores de comprobación que considere oportunas o de exigir cuanta documentación adicional entienda necesaria con la finalidad de comprobar la veracidad de la información aportada por los licitadores.

Si observare defectos subsanables en la documentación presentada, la entidad contratante podrá dar un plazo de tres días naturales al licitador para que los corrija.

De no cumplimentarse adecuadamente el

adierazitako epean behar bezala betetzen, edo aurkeztutako dokumentazioak zuzendu ezin diren akatsak edo omisioak baditu, lizitatzaileak eskaintza erretiratu duela ulertuko da, eta, hala badagokio, lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren ehuneko 3 eskatuko zaio (BEZik gabe), penalizazio gisa, eta dokumentazio bera eskatuko zaio hurrengo lizitatzaileari, eskaintzak sailkatuta geratu diren hurrenkeran.

Kontratazio Organoak dokumentazio hori jaso eta bost egun balioduneko epean esleituko du kontratua, eta gehienez 2 hilabeteko epean proposamenak irekitzen direnetik.

Kontratazio-organoak ebazpen arrazoitu bidez erabakiko du esleipena, eta hautagaiei eta lizitatzaileei jakinaraziko zaie, haiek izendatutako jakinarazpenak jasotzeko bitartekoaren bidez, eta entitate kontratatzailearen kontratatzaile-profilean argitaratu beharko da 15 egun naturaleko epean.

18.- KONTRATUA BURUTZEA ETA FORMALIZATZEA

Kontratua formalizatuz burutuko da kontratua.

Kontratua dokumentu pribatu batean formalizatuko da, eta lizitazio-baldintzetara doituko da. Kontratua formalizatzen den agirian ezingo da inola ere sartu kontratazioaren baldintzak aldatzea dakarren klausularik

Esleipendunak, hala ere, kontratua eskritura publiko bihurtzeko eskatu ahal izango du, eta bere kontura izango dira dagozkion gastuak.

Kontratuak berekin badakar kontratistak datu pertsonalak entitate kontratatzailearen kontura tratatzea, adjudikaziodunak, kontratua formalizatu aurretik, erantzukizunpeko adierazpen bat aurkeztu beharko du, administrazio-klausula partikularren agiri honi VII. eranskin gisa erantsitako ereduaren arabera. Adierazpen horretan, datu pertsonalen tratamenduari euskarria ematen

requerimiento de documentación en el plazo señalado o la documentación presentada adoleciera de defectos u omisiones no subsanables, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose, en su caso, a exigirle el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación (IVA excluido), en concepto de penalización, y a recabar la misma documentación del licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

El Órgano de Contratación adjudicará el contrato dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la referida documentación y en el plazo máximo de 2 meses a contar desde la apertura de las proposiciones.

La adjudicación se acordará por el Órgano de Contratación en resolución motivada y será notificada a los candidatos y licitadores, a través del medio para la recepción de notificaciones designado por los mismos, debiendo ser publicada en el perfil de contratante de la entidad contratante en el plazo de 15 días naturales.

18.- PERFECCIÓN Y FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO

El contrato se perfeccionará mediante su formalización.

El contrato se formalizará en documento privado que se ajustará con exactitud a las condiciones de la licitación. En ningún caso se podrán incluir en el documento que se formalice el contrato cláusulas que impliquen alteración de los términos de la contratación.

El adjudicatario podrá solicitar, no obstante, la elevación del contrato a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos.

En caso de que el contrato implique que el contratista trate datos personales por cuenta de la entidad contratante, el adjudicatario, con carácter previo a la formalización del contrato, deberá presentar una declaración responsable, conforme al modelo adjunto al presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares como Anexo VII, en la que identifique la ubicación física de los

dioten zerbitzarien kokapen fisikoa eta horiei lotutako zerbitzuak emateko lekua identifikatu beharko ditu.
Esleipena lizitatzaile eta hautagaiei jakinarazi eta gehienez ere hamabost egun balioduneko epean formalizatuko da.

Kontratuaren formalizazioa, dagokion kontratuarekin batera, entitate kontratatzailearen kontratatzailearen profilean argitaratuko da, kontratua burutu eta gehienez ere hamabost egun naturaleko epean.
Adjudikaziodunari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik kontratua ez bada formalizatu adierazitako epearen barruan, lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren % 3 eskatuko zaio (BEZik gabe), zigor gisa, eta, lehenik eta behin, behin betiko bermearen aurka ordainduko da, hargatik eragotzi gabe SPKLren 71. artikuluaren 2. apartatuaren b) letran ezarritakoa. Kasu horretan, kontratua hurrengo lizitatzaileari esleituko zaio, eskaintzak sailkatuta geratu diren hurrenkeran, baldintza-agiri honen 17. klausulan eskatutako dokumentazioa aurkeztu ondoren, eta hamar egun balioduneko epea emango zaio dokumentazio hori aurkezteko.

19.- KONTRATUAREN ARDURADUNA

Kontratazio-organoak kontratuaren arduradun bat izendatuko du. Hark gainbegiratuko du nola gauzatzen den, eta beharrezkoak diren erabakiak hartu eta jarraibideak emango ditu, hitzartutako prestazioa behar bezala egiten dela ziurtatzeko, entitate kontratatzaileak esleitzen dizkion ahalmenen esparruan.

Kontratuaren arduraduna pertsona fisikoa edo juridikoa izan daiteke, entitate kontratatzaileari lotua edo kanpokoa.
Kontratistak nahitaez bete beharko ditu kontratuaren arduradunak ematen dituen jarraibideak.

20.- KONTRATUA GAUZATZEA

Kontratua honako baldintza hauen arabera gauzatuko da:
a) Kontratistak bere zehaztapen eta baldintzen

servidores que den soporte al tratamiento de datos personales y el lugar desde el cual se prestarán los servicios asociados a éstos.
La formalización se efectuará dentro del plazo máximo de quince días hábiles siguientes a aquél en que se realice la notificación de la adjudicación a los licitadores y candidatos.
La formalización del contrato se publicará, junto con el correspondiente contrato, en un plazo no superior a quince días naturales tras el perfeccionamiento del contrato en el perfil de contratante de la entidad contratante.
Cuando, por causas imputables al adjudicatario, no se hubiese formalizado el contrato dentro del plazo indicado, se le exigirá, en su caso, el importe del 3% del presupuesto base de licitación (IVA excluido), en concepto de penalización, que se hará efectivo, en primer lugar, contra la garantía definitiva, sin perjuicio de lo establecido en la letra b) del apartado 2) del artículo 71 de la LCSP. En este caso, el contrato, se adjudicará al siguiente licitador por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas, previa presentación de la documentación exigida en la Cláusula 17 del presente Pliego, concediendo un plazo de diez días hábiles para presentar la misma.

19.- RESPONSABLE DEL CONTRATO

El Órgano de Contratación designará un responsable del contrato, al que corresponderá supervisar su ejecución y adoptar las decisiones y dictar las instrucciones necesarias con el fin de asegurar la correcta realización de la prestación pactada, dentro del ámbito de facultades que la entidad contratante le atribuya.
El responsable del contrato podrá ser una persona física o jurídica, vinculada a la entidad contratante o ajena a ésta.
Las instrucciones que imparta el responsable del contrato serán de obligado cumplimiento para el contratista.

20.- EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El contrato se ejecutará con arreglo a las siguientes condiciones:
a) El contratista ejecutará el contrato según

CIF: G-20047494

Zorroaga gaina, 1 / Alto de Zorroaga, 1
20014 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 451800 / Fax: 943 460212
fundacionzorroaga@zorroaga.eus
www.zorroaga.eus

Euskadi 2011
ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS Certification
Nº ES059718 / ES059719

arabera exekutatuko du kontratua, administrazio-klausula zehatzen agiri honetan, karatulan, baldintza teknikoen agirian eta kontratistak aurkeztutako eskaintzan ezarritakoaren arabera, bai eta entitate kontratatzaileak kontratistari kontratua interpretatuz ematen dizkion jarraibideen arabera ere.

b) Kontratuak indarrean dauden legezko, erregelamenduzko eta hitzarmenezko xedapenak bete beharko ditu, lan-arloan, Gizarte Segurantzaren arloan eta laneko segurtasun eta osasunaren arloan aplikatzekoak direnak.

Testuinguru horretan, balio-judizio baten arabera kuantifikatzen diren irizpideei buruzko dokumentazioa jasotzen duen 2. gutun-azalean, lizitatzaileek kontratuaren xede den jarduera egiten duten langileei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboa adieraziko dute, adjudikaziodun izanez gero. Kontratistak kontratuaren xede den jarduera egiten duten langileei aplikatu beharrekotzat jotzen duen hitzarmen kolektiboari buruzko informazioa adjudikazio-ebazpenean jasoko da, eta kontratatzailearen profilean argitaratuko da.

Horrez gain, kontratua adjudikatu ondoren langile horiei benetan aplikatzen zaizkien lan-baldintzei buruz eskatzen zaion informazio guztia eman beharko du kontratistak.

Kontratistak, kontratua gauzatzen den bitartean, langileari dagokion lanbide-kategoriaren arabera aplikatzekoa den sektoreko hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko du, eta ordaindu beharreko soldata ez da inola ere hura baino txikiagoa izango.

Apartatu honetan xedatutakoa egikaritzeko baldintza berezia eta funtsezko betebeharra da SPKLren 211.1.f) artikuluan aurreikusitako ondorioetarako, eta, beraz, ez-betetze oro kontratua suntsiarazteko kausa izango da, entitate kontratatzailearen borondatez.

c) Kontratistak bere gain hartuko du kontratua exekutatzeko arriskua.

d) Entitate kontratatzaileak kontrolatu,

sus términos y condiciones, según lo dispuesto en el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y su Carátula, en el Pliego de Prescripciones Técnicas y en la oferta presentada por el contratista, así como conforme a las instrucciones que, en interpretación de éste, diera al contratista la entidad contratante.

b) El contrato se halla sujeto al cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes y que resulten de aplicación en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad y salud en el trabajo.

En este contexto, en el Sobre 2 comprensivo de la documentación relativa a criterios cuya cuantificación dependa de un juicio de valor, los licitadores indicarán el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores que realicen la actividad objeto del contrato, en el caso de resultar adjudicatarios. La información sobre el convenio colectivo que el contratista declare aplicable a los trabajadores que realicen la actividad objeto del contrato se incluirá en la resolución de adjudicación y se publicará en el perfil de contratante.

Adicionalmente, el contratista estará obligado a facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores.

El contratista deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo sectorial de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquél.

Lo dispuesto en el presente apartado tiene el carácter de condición especial de ejecución y obligación esencial a los efectos previstos en el artículo 211.1.f) de la LCSP, siendo por tanto cualquier incumplimiento de la misma causa de resolución del contrato, a voluntad de la entidad contratante.

c) El contrato se ejecutará a riesgo y ventura del contratista

d) La entidad contratante podrá controlar,

egiaztatu eta gainbegiratu ahal izango du, edozein unetan eta edozein bitartekoren bidez, kontratu-betebeharrak behar bezala betetzen direla eta kontratua behar bezala gauzatzen dela.
Horretarako, entitate kontratatzaileak egokitzat jotzen dituen kanpoko laguntzak eskatu ahal izango ditu, kontratu-betebeharrak behar bezala betetzen direla egiaztatzeko edo auditoretza egiteko, bai eta lanen kalitate-maila egokia dela egiaztatzeko ere.
Kontratistak entitate kontratatzaileak zerbitzuei buruz eskatzen dizkion datu guztiak emango ditu, eta behar duen laguntza guztia emango du, inolako kostu gehigarririk gabe, bai eta kontratatutako zerbitzuekin lotutako laneko dokumentazioa, administrazio-dokumentazioa edo bestelako dokumentazioa eskuratzeko aukera eman ere.
Kontratistak ezin izango ditu oztopatu entitate kontratatzaileak egindako ikuskapen- eta kontrol-lanak.
Hala ere, erakunde kontratatzaileak ez-betetzeren bat edo eragozpenen bat hautematen badu, kontratuaren arduradunari jakinaraziko dio zuzenean, eta hari egokituko zaio, azken buruan, zerbitzua ematen duten langileak antolatzeko, gainbegiratzeko edo, hala badagokio, zehatzeko ahalmena.

e) Langile guztiak kontratistaren mende egongo dira esklusiboki, eta hark izango ditu enpresaburu izateari dagozkion eskubide eta betebeharrak, eta entitate kontratatzaileari ezin izango zaio inolako erreklamaziorik egin lan-harreman edo gainerako betebehar horien ondorioz.
Kontratista izango da erantzule bakarra kontratuaren exekuzioan lan egiten duten langileekin lotutako edozein ezbeharren edo erreklamazioren aurrean (judiziala edo judizioz kanpokoa), bai berezkoa bai balizko azpikontratazioena. Erakunde kontratatzaileak ez du bere gain hartuko kontratistak zuzenean edo zeharka hartzen duen inolako lan-erantzukizunik (laneko segurtasunari, higieneari eta osasunari buruzkoa barne), ez Gizarte Segurantzakoa, ez fiskala. Era berean, kontratistak bere gain hartuko ditu soil-soilik

verificar y supervisar, en cualquier momento y por cualesquiera medios, el correcto cumplimiento de las obligaciones contractuales y la adecuada ejecución del contrato.
A tal fin, la entidad contratante podrá recabar las asistencias externas que considere oportunas para la verificación o auditoría del correcto cumplimiento de las obligaciones contractuales, así como del adecuado nivel de calidad en el desarrollo de los trabajos.
El contratista facilitará cuantos datos relacionados con los servicios le requiera la entidad contratante, prestando, sin coste adicional alguno, cuanta asistencia sea necesaria, y facilitando, incluso, el acceso a la documentación laboral, administrativa o de otro tipo, relacionada con los servicios contratados.
El contratista no podrá obstaculizar las labores de inspección y control ejercidas desde la entidad contratante.
Ello no obstante, de advertirse cualquier tipo de incumplimiento o reparo por la entidad contratante, será comunicado directamente al responsable del contrato, a quien corresponderá en última instancia las facultades organizativas, supervisoras, o en su caso, sancionadoras del personal que presta el servicio.
e) La totalidad del personal dependerá exclusivamente del contratista, ostentando el mismo los derechos y deberes inherentes a su condición de empresario, sin que pueda realizarse reclamación alguna a la entidad contratante derivada de tales relaciones laborales o restantes obligaciones.
El contratista será el único responsable ante cualquier siniestro o reclamación (judicial o extrajudicial) relacionada con el personal que trabaje en la ejecución del contrato, propio o de las eventuales subcontrataciones, no asumiendo la entidad contratante ningún tipo de responsabilidad laboral (incluida la referente a la seguridad, higiene y salud laboral), de Seguridad Social o fiscal que el contratista contraiga directa o indirectamente. Igualmente, el contratista asumirá exclusivamente las responsabilidades que

kontratua gauzatzeak eragindako ezbeharretatik erator daitezkeen erantzukizunak.

f) Kontratistak karatulako 15. puntuan berariaz adierazten diren baldintzak bete beharko ditu.

21.- KONTRATU-BETEBEHARRAK

Hauek izango dira kontratu-betebeharrak:

a) Kontratuaren betebehar nagusia betetzea, klausuletan, baldintza-agiri honetan, karatulan eta baldintza teknikoen agirian ezarritakoari hertsiki lotuta.

b) Lan-arloan, Gizarte Segurantzaren arloan eta laneko segurtasun eta osasunaren arloan aplikatzekoak diren indarreko legezko, erregelamenduzko eta hitzarmenezko xedapenak betetzea, baldintza-agiri honen 20. klausulako b) letran jasotako baldintzetan. Testuinguru horretan, kontratistak, kontratua gauzatzen den bitartean, langileari dagokion lanbide-kategoriaren arabera aplikatu beharreko hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko du, eta ordaindu beharreko soldata ez da inola ere hura baino txikiagoa izango.

c) Kontratistaren eskaintzan konprometitutako giza baliabideak (bertako langileak edo azpikontratatutako enpresakoak) eta/edo baliabide materialak kontratua gauzatzeko adskribatzea.

d) Kontratuaren arduradun bat izendatzea, zuzendaritza- eta antolaketa-eskumenak izango dituena. Arduradun hori izango da erakunde kontratatzaileak harremanak izango dituen solaskide bakarra, eta hari egokituko zaio kontratuaren xede diren zerbitzuak zuzentzea, eta berak emango dizkie laneko aginduak eta jarraibideak enpresa adjudikaziodunak kontratua betearazteari atxikitako gainerako pertsonei.

e) Bere jarduera gauzatzeko beharrezkoak diren lizentzia eta baimen guztiak lortzea, bere kontura.

pudieran derivarse de siniestros originados por la ejecución del contrato.

f) El contratista vendrá obligado a cumplir las condiciones que, en su caso y con carácter específico, se indiquen en el **punto 15 de la Carátula**.

21.- OBLIGACIONES CONTRACTUALES

Serán obligaciones contractuales las siguientes:

a) El cumplimiento de la obligación principal del contrato con estricta sujeción a lo establecido en su clausulado y en el presente Pliego, su Carátula y en el Pliego de Prescripciones Técnicas.

b) El cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes y que resulten de aplicación en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad y salud en el trabajo, en los términos recogidos en la letra b) de la Cláusula 20 del presente Pliego. En dicho contexto, el contratista deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquél.

c) La adscripción a la ejecución del contrato de los medios humanos, sea personal propio o de empresa subcontratada, y/o materiales comprometidos en la oferta del contratista.

d) La designación de un responsable del contrato con facultades de dirección y organización, que será el único interlocutor con quien se relacionará la entidad contratante y a quien corresponderá la dirección de los servicios objeto de contrato y será el encargado de impartir directamente las órdenes e instrucciones laborales al resto de las personas adscritas por la empresa adjudicataria a la ejecución del contrato.

e) La obtención, a su cargo, de cuantas licencias y permisos fuesen necesarios para el ejercicio de su actividad.

CIF: G-20047494

Zorroaga gaina, 1 / Alto de Zorroaga, 1
20014 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 451800 / Fax: 943 460212
fundacionzorroaga@zorroaga.eus
www.zorroaga.eus

Euskadi 2011
ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS Certification
Nº ES059718 / ES059719

f) Zerbitzuak ematea unean-unean indarrean dagoen araudi sektorial aplikagarrian xedatutakoaren arabera. Horretarako, bai kontratistak, bai kontratistaren langileek, unean-unean indarrean dagoen araudiak eskatzen duen edozein betebehar betetzen dutela egiaztatzen duten ziurtagiri guztiak izan beharko dituzte.

g) Behin betiko bermea mantentzea eta birjartzea.
h) Baldintza-agiri honetako 25. klausulan kontratistari eskatzen zaizkion estaldura eta aseguru propioak kontratatzea edo mantentzea, gutxienez, kontratua gauzatu bitartean.
i) Kontratua gauzatzeko egin beharrekoen ondorioz hirugarrenei eragindako kalte eta galera guztien ordaina ematea.

j) Entitate kontratatzaileak kontratua behar bezala garatzeko eta betetzeko beharrezkotzat jotzen dituen zerbitzuak ematea, ordainketa osagarria jasotzeko eskubiderik gabe, hala nola lan- edo informazio-bileretara joatea. Betebehar hori kontratua amaitu arte mantenduko da.
k) Greba-kasuetan zerbitzuak betetzea. Zerbitzu horiek bermatzen ez badira, entitate kontratatzaileak ahalmena izango du zerbitzuak estaltzeko behar diren kontratuak sustatzeko, eta kontratu horien zenbatekoa kenduko da fakturaziotik.

Greba-aldian, benetan emandako zerbitzuei dagokien prezioa baino ez da ordainduko.

l) Langileak ordezkatzea, baldin eta ez badu bere eginkizuna behar bezalako arretaz eta efizientziaz betetzen, ez badu gaitasunik, ez badu arreta handirik jartzen zerbitzuak ematean edo kontratua behar bezala betetzeko kaltegarriak diren egintzak gauzatzen baditu. Entitate kontratatzaileak horretarako errekerimendua egiten duenetik gehienez ere hogeita lau orduko epean. Langileen ordezkapenek ez diote inolako erantzukizunik ekarriko erakunde kontratatzaileari, kontratistak eragindako langileekin dituen

f) La prestación de los servicios con sujeción a lo dispuesto en la normativa sectorial vigente de aplicación en cada momento. A dichos efectos, tanto el contratista como el personal del contratista deberán contar con todos los certificados que, en su caso, acrediten el cumplimiento de cualesquiera obligaciones exija la normativa vigente en cada momento.
g) El mantenimiento y reposición de la garantía definitiva.
h) La contratación o mantenimiento, como mínimo, durante la ejecución del contrato, de las coberturas y seguros propios exigidos al contratista en la Cláusula 25 del presente Pliego.
i) La indemnización de todos los daños y perjuicios que se causen a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato.
j) La prestación, sin derecho de pago suplementario, de los servicios que la entidad contratante estime necesarios para el correcto desarrollo y cumplimiento del contrato, tales como asistencia a reuniones de trabajo o informativas. Esta obligación se mantendrá hasta la finalización del contrato.
k) El cumplimiento de los servicios en el supuesto de huelga. Si no se garantizasen tales servicios, la entidad contratante estaría facultada para promover los contratos precisos para cubrir los servicios, deduciéndose de su facturación el importe de los referidos contratos.
Durante el período de huelga, se abonará únicamente el precio correspondiente a los servicios efectivamente prestados.
l) La sustitución del personal en el supuesto de que no cumpliera su función con la debida diligencia y eficiencia, no estuviese capacitado, fuese poco cuidadoso en el desempeño de los servicios o cometiese actos perniciosos para la buena marcha del contrato. Ello en el plazo máximo de veinticuatro horas desde el requerimiento que efectúe la entidad contratante a tal fin. Las sustituciones de personal no implicarán responsabilidad alguna para entidad contratante respecto de las relaciones del contratista con el personal

CIF: G-20047494

Zorroaga gaina, 1 / Alto de Zorroaga, 1
20014 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 451800 / Fax: 943 460212
fundacionzorroaga@zorroaga.eus
www.zorroaga.eus

Euskadi 2011
ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS Certification
Nº ES059718 / ES059719

harremanei dagokienez.
Langile horiek, lanean hasi aurretik, dagokion baimena dutela egiaztatu beharko dute.

m) Gaixotasunagatik, oporrengatik, baimenengatik, lizentziengatik, istripuengatik eta abarrengatik gertatzen diren lan-absentziak betetzeko langileak ordezkatzea, kontratatutako zerbitzuak benetan eta modu jarraituan emango direla bermatuz. Gehienez ere hogeita lau orduko epean.
n) Baldintza-agiri honetan, karatulan edo datu pertsonalen babesaren arloan aplikatu beharreko Estatuko eta Europar Batasuneko araudian ezarritakoaren arabera datu pertsonalen babesaren arloan bete behar dituen betebehar guztiak betetzen dituela eta behar bezala egiaztatzen duela.

o) Karatulako 16. puntuan berariaz adierazitako betebeharrak bete diren.

Karatularen 16. puntuan aurreikusitako betebeharrak funtsezko kontratu-betebehartzat hartuko dira SPKLren 211.1.f) artikuluan aurreikusitako ondorioetarako, eta, beraz, betebehar horiek ez betetzeak kontratua suntsiarazteko kausa izango da, erakunde kontratatzailearen borondatez.

22.- DATU PERTSONALEN BABESA

Kontratistak honako hauetan ezarritako betebeharrak bete beharko ditu: 2016/679 (EB) Erregelamendua, 2016ko apirilaren 27koa, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa; 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babestekoa eta Eskubide Digitalak Bermatzekoa; eta Espainiako eta Europar Batasuneko beste edozein araudi, datu pertsonalen babesari buruzkoa, kontratua indarrean dagoen bitartean aplikatzekoa dena, bere jardueren esparruan eta bere kabuz eta bere kabuz egiten dituen datu pertsonalen tratamenduengatik eta tratamendu horren

afectado.
Dicho personal deberá acreditar, previamente al inicio de su actuación que cuenta con la correspondiente autorización.
m) El reemplazo de personal para cubrir las ausencias de trabajo ocasionadas por bajas por enfermedad, vacaciones, permisos, licencias, accidentes, etc., garantizando la prestación efectiva y continuada de los servicios contratados. Ello en el plazo máximo de veinticuatro horas.
n) El cumplimiento y la debida acreditación del cumplimiento de cuantas obligaciones le corresponda observar en materia de protección de datos personales de conformidad con lo previsto en el presente Pliego, en la Carátula y/o en la normativa nacional y de la Unión Europea aplicable en materia de protección de datos personales.
o) El cumplimiento de las obligaciones que, en su caso y con carácter específico, se indiquen en el punto 16 de la Carátula.
Las obligaciones previstas en el punto 16 de la Carátula tendrán el carácter de obligaciones contractuales esenciales a los efectos previstos en el artículo 211.1.f) de la LCSP, siendo por tanto el incumplimiento de las mismas causa de resolución del contrato, a voluntad de la entidad contratante.

22.- PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES

El contratista deberá cumplir con las obligaciones que para él se deriven de lo previsto en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales y en cualquier otra normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos personales que resulte aplicable durante la vigencia del contrato por razón de los tratamientos de datos personales que lleve a cabo en el marco de sus actividades y por su propia cuenta y decisión,

arduradun gisa.
Betebehar hori gorabehera, entitate kontratatzaileak datu pertsonalak tratatzeari buruz karatulako 17. puntuan berariaz ezartzen dena bete beharko da.

como Responsable de dicho tratamiento.
La antedicha obligación se establece sin perjuicio de lo que, en su caso, se establezca con carácter específico en el punto 17 de la Carátula en relación con el eventual tratamiento de datos personales por cuenta de la entidad contratante.

23.- KONFIDENTZIALTASUNA ETA SEKRETU-BETEBEHARRA

Informazio publikoa eskuratzearen arloan indarrean dagoen legerian aurreikusitakoa eta adjudikazioaren publizitateari eta hautagaiei eta lizitatzaileei eman beharreko informazioari buruz SPKLn jasotako xedapenak alde batera utzi gabe, entitate kontratatzaileak ezin izango du zabaldu lizitatzaileek eskaintza aurkezteko unean konfidentzialtzat jo duten informazioa. Konfidentzialak dira, besteak beste, sekretu tekniko edo komertzialak, eskaintzen alderdi konfidentzialak eta lehia faltsutzeko erabil daitekeen beste edozein informazio, dela lizitazio-prozedura honetan dela geroagoko beste batzuetan.

Kontratistak kontratua gauzatzean eskuratzen duen informazioaren konfidentzialtasuna errespetatu beharko du, baldin eta baldintza-agirietan edo kontratuan izaera hori eman bazaio, edo, bere izaeragatik, konfidentzialtzat hartu behar bada.

Konfidentzialtasun-betebehar hori karatulako 18. puntuan adierazitako epean mantenduko da.

23.- CONFIDENCIALIDAD Y DEBER DE SECRETO

Sin perjuicio de lo previsto en la legislación vigente en materia de acceso a la información pública y de las disposiciones contenidas en la LCSP relativas a la a la publicidad de la adjudicación y a la información que deba darse a los candidatos y a los licitadores, la entidad contratante no podrá divulgar la información facilitada por los licitadores que éstos hayan designado como confidencial en el momento de presentar su oferta. El carácter de confidencial afecta, entre otros, a los secretos técnicos o comerciales, a los aspectos confidenciales de las ofertas y a cualesquiera otras informaciones cuyo contenido pueda ser utilizado para falsear la competencia, ya sea en el presente procedimiento de licitación o en otros posteriores.
El contratista deberá respetar el carácter confidencial de aquella información a la que tenga acceso con ocasión de la ejecución del contrato a la que se le haya dado el referido carácter en los Pliegos o en el contrato, o que por su propia naturaleza deba ser tratada como tal.
Este deber de confidencialidad se mantendrá durante el plazo indicado en el punto 18 de la Carátula.

24.- ERANTZUKIZUNA

Kontratista izango da egiten dituen lanen eta ematen dituen prestazio eta zerbitzuen kalitate teknikoaren erantzule, bai eta kontratua gauzatzean omisioak, akatsak, metodo desegokiak edo ondorio okerrak gertatuz gero entitate kontratatzaileari edo hirugarrenei eragiten zaizkien ondorioen erantzule ere.

Kontratistaren betebeharra izango da kontratua gauzatzeko egin beharrekoen

24.- RESPONSABILIDAD

El contratista será responsable de la calidad técnica de los trabajos que desarrolle y de las prestaciones y servicios realizados, así como de las consecuencias que se deduzcan para la entidad contratante o para terceros de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato.
Será obligación del contratista indemnizar todos los daños y perjuicios que se causen a

ondorioz hirugarrenei eragindako kalte eta galera guztien kalte-ordaina ematea.

terceros como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato.

25.- ASEGURUAK

Kontratistak karatularen 20. puntuan adierazitako aseguruak kontratatuko ditu kontratuaren iraupen osorako, bere kontura, puntu horretan bertan adierazitako moduan eta baldintzetan.

25.- SEGUROS

El contratista contratará para todo el plazo de duración del contrato, a su cuenta, los seguros indicados en el **punto 20 de la Carátula**, en los términos y condiciones indicados asimismo en el mismo.

26.- JABETZA INTELEKTUALA EDO INDUSTRIALA

Kontratistak nahitaez eskuratu beharko ditu baimendutako iturrietatik eta bere kontura ekipamendu informatikoak (hardwarea eta softwarea) edo beste edozein motatako ekipo eta/edo bitarteko lagungarriak erabiltzeko edo ustiatzeko edozein lizentzia eta eskubide, baldintza-agiri honetan eta preskripzio teknikoen agirian ezarritakoaren arabera baldintza-agiri horren xede diren zerbitzuak emateko atxiki, eman edo mantendu behar duena.

26.- PROPIEDAD INTELECTUAL Y/O INDUSTRIAL

El contratista estará obligado a obtener de fuentes autorizadas y a su sola costa, cualesquiera licencias y derechos de uso y/o explotación sobre los equipos informáticos (hardware y software) o cualesquiera otros equipos y/o medios auxiliares de cualquier clase que, de conformidad con lo establecido en el presente Pliego y en el Pliego de Prescripciones Técnicas, deba adscribir, aportar y/o mantener en ejecución de la prestación de los servicios objeto de la misma.

Era berean, kontratazio honi oso-osorik aplikatuko zaio SPKLren 308.1 artikuluan xedatutakoa. Beraz, entitate kontratatzailearentzat sortu, asmatu, diseinatu edo garatu den eta jabetza intelektualeko eta/edo industrialeko eskubideen bidez babestu daitekeen kontratuaren objektu diren zerbitzuak gauzatzearen edozein emaitzaren gaineko jabetza, osorik edo edozein fasetan, entitate kontratatzailearena izango da esklusiboki. Hori guztia, alde batera utzi gabe egile-eskubide moralak edo asmatzaile gisa aitortua izateko eskubidea, zeinak, Jabetza Intelektualaren Legearen testu bategina onartzen duen apirilaren 12ko 1/1996 Legegintzako Errege Dekretuan edo Patenteen uztailaren 24ko 24/2015 Legean ezarritakoaren arabera, kontratistari baitagozkio, eta entitate kontratatzaileak behar bezala bete beharko ditu.

Asimismo, será de plena aplicación a la presente contratación lo dispuesto en el artículo 308.1 de la LCSP. Siendo así, la propiedad sobre cualquier resultado de la ejecución de los servicios objeto del contrato que hubiera sido creado, ideado, diseñado o desarrollado para la entidad contratante y resulte susceptible de protección a través de derechos de Propiedad Intelectual y/o Industrial pertenecerá, en su integridad o en cualquiera de sus fases, con carácter exclusivo a la entidad contratante. Todo ello, sin perjuicio de los derechos morales de autor y/o el derecho a ser reconocido como inventor que, conforme a lo establecido en el Real Decreto Legislativo 1/1996, de 12 de abril, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Propiedad Intelectual y/o en la Ley 24/2015, de 24 de julio, de Patentes, pudieran corresponder al contratista, que deberán ser debidamente observados por la entidad contratante.

Ondorioz, eta ezertan eragotzi gabe karatularen 19. puntuan berariaz ezartzen

En consecuencia, y sin perjuicio de lo que, en su caso, se establezca con carácter específico

dena, kontratistak erakunde kontratatzaileari ziurtatu beharko dio kontratuaren objektu diren zerbitzuen emaitzak modu baketsuan erabiltzen direla, eta, hala badagokio, haren parte den edozein elementuri buruzko lizentziak eta eskubideak modu legitimoan eta baimendutako iturrietatik lortzeko betebeharra hartuko du bere gain, eta entregatzeko unean adieraziko du ez dagoela emaitza horren gaineko inolako konpromisorik edo kargarik kontratazio honen arabera entitate kontratatzaileari dagozkion eskubideen aurka.

Nolanahi ere, kontratista izango da kontratukoak ez diren hirugarrenek jabetza intelektualari eta/edo industrialari buruz aurkez dezaketen edozein erreklamazioren erantzule, honako hauei dagokienez:
- Zerbitzuak ematerakoan, Jabetza Industrial edo Intelektualeko eskubideen bidez babestuta dauden materialak, erremintak eta gainerako tresnak erabiltzea.

- Kontratazio honen xede diren zerbitzuen emaitza eta/edo emaitza horren parte den edozein elementu.
Aurrekoa kontuan hartuta, kontratistak kalte-ordaina eman beharko dio entitate kontratatzaileari, kontzeptu horiei buruzko erreklamazioek hari eragin diezazkioketen kalte eta galera guztiengatik.
Arestian adierazitako guztiaren ondoriozko ordainsaria, hala badagokio, baldintza-agiri honen 7. klausulan ezarritako kontratuaren prezioan sartuta dagoela ulertuko da.

en el punto 19 de la Carátula, el contratista deberá asegurar a la entidad contratante el uso pacífico del resultado de los servicios objeto del contrato, obligándose, en su caso, a obtener legítimamente y de fuentes autorizadas las licencias y derechos oportunos sobre cualquier elemento que forme parte del mismo, manifestando en el momento de su entrega que sobre dicho resultado no existen compromisos o gravámenes de ninguna especie que atenten contra los derechos que a la entidad contratante le correspondan en virtud de la presente contratación.
En todo caso, el contratista será responsable de cualesquiera reclamaciones relativas a la Propiedad Intelectual y/o Industrial que puedan plantear terceros ajenos al contrato en relación a:
- La utilización, en la prestación de los servicios, de materiales, herramientas y demás utensilios que estén protegidos mediante derechos de Propiedad Industrial o Intelectual.

- El resultado de los servicios objeto de esta contratación y/ cualquier elemento que forme parte de dicho resultado.
Atendido lo antedicho, el contratista deberá indemnizar a la entidad contratante por todos los daños y perjuicios que para la misma puedan derivarse de las reclamaciones relativas a dichos conceptos.
La retribución que, en su caso, se derive de todo lo antedicho se entenderá incluido en el precio del contrato establecido en la Cláusula 7 del presente Pliego.

27.- ZIGORRAK
a) Berandutzeagatiko zigorrak.
Baldin eta kontratista, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, berandutu egin bada baldintza-agiri honetan eta/edo karatulan ezarritako epeetakoren batean, entitate kontratatzaileak bi aukera izango ditu: edo kontratua suntsiarazi, baldintza-agiri honen 33. klausulan ezarritakoaren arabera, edo gauzatzen jarraitu. Azken kasu horretan, dagozkion kalte-galeren ordainez gain, entitate kontratatzailearen alde ere sortuko dira karatulako 21. puntuan adierazitako

27.- PENALIZACIONES
a) Penalizaciones por demora.
Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incurrido en demora respecto al cumplimiento de cualquiera de los distintos plazos de consignados en el presente Pliego y/o en la Carátula, la entidad contratante podrá optar, indistintamente, por la resolución del contrato, en los términos de la Cláusula 33 del presente Pliego, o por continuar en su ejecución, devengándose, en este último caso, a favor de la entidad contratante, adicionalmente a cualesquiera

zigorrak.

Kontratista berandutze-egoeran jartzen bada, entitate kontratatzaileak ez du aurretiaz agindeirik egin beharko.

b) Kontratatutako prestazioak behar bezala ez gauzatzeagatiko edo kontratuko beste edozein baldintza ez betetzeagatiko zigorrak.

Kontratistak, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratatutako prestazioak gaizki eman baditu edo kontratuko beste edozein baldintza bete ez badu, entitate kontratatzaileak bi aukera izango ditu: edo kontratua suntsiaraztea, baldintza-agiri honen 33. klausulan ezarritako moduan, edo kontratua gauzatzen jarraitzea; azken kasu horretan, dagozkion kalte-galeren ordainez gain, entitate kontratatzailearen alde sortuko dira karatulako 21. puntuan adierazitako zigorrak.

Kontratistari ordainketa oso edo partzial gisa ordaindu beharreko kopuruetatik kenduko dira zigorrak, edo bermetik, horietatik kendu ezin direnean. Bermea gainditzen duen zenbatekoa erreklamatuko da.

Nolanahi ere, kontratua suntsiaraztea zein harekin jarraitzea aukeratuz gero, entitate kontratatzaileak bere kabuz erabaki ahal izango du kontratuak jarraitzea beharrezkotzat jotzen duen denboran, bere baliabideen bidez edo hirugarrenen baliabideen bidez. Kasu batean zein bestean, jarraipen horren kostua kontratistari jasanaraziko zaio, hargatik eragotzi gabe kalte-galeren kalte-ordainak eta klausula honetan aurreikusitako gainerako ondorioak.

28.- KONTRATUA LAGATZEA

SPKLren 98. artikuluko kontratistaren ondorengotza-kasuak alde batera utzita, kontratuaren aldaketa subjektiboa kontratu-lagapenaren bidez bakarrik egin ahal izango da, klausula honetan ezarritako mugen

indemnizaciones de daños y perjuicios que procedan, las penalizaciones indicadas en el punto 21 de la Carátula.

La constitución en mora del contratista no precisará intimación previa por parte de la entidad contratante.

b) Penalizaciones por ejecución defectuosa de las prestaciones contratadas o incumplimiento de cualesquiera otras condiciones contractuales.

Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiera incurrido en ejecución defectuosa de las prestaciones contratadas o incumplido cualesquiera otras condiciones contractuales, la entidad contratante podrá optar, indistintamente, por la resolución del contrato, en los términos de la Cláusula 33 del presente Pliego, o continuar en su ejecución, devengándose, en este último caso, a favor de la entidad contratante, adicionalmente a cualesquiera indemnizaciones de daños y perjuicios que procedan, las penalizaciones indicadas en el punto 21 de la Carátula.

Las penalizaciones se harán efectivas mediante deducción de las cantidades que, en concepto de pago total o parcial, deban abonarse al contratista, o sobre la garantía, cuando no puedan deducirse de aquéllas, siendo objeto de la correspondiente reclamación en la cuantía que excedan de la garantía.

En todo caso, tanto de opción por la resolución como por la continuación del contrato, la entidad contratante podrá decidir unilateralmente la continuación del mismo durante el tiempo que estime preciso, por medios propios o de terceros, repercutiendo en ambos casos el coste de dicha continuación en el contratista, sin perjuicio de las indemnizaciones de daños y perjuicios y demás efectos previstos en la presente Cláusula.

28.- CESIÓN DEL CONTRATO

Al margen de los supuestos de sucesión del contratista del artículo 98 de la LCSP, la modificación subjetiva del contrato solamente será posible por cesión contractual, dentro de los límites establecidos en la presente

CIF: G-20047494

Zorroaga gaina, 1 / Alto de Zorroaga, 1
20014 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 451800 / Fax: 943 460212
fundacionzorroaga@zorroaga.eus
www.zorroaga.eus

Euskadi 2011
ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS
Certification
Nº ES059718 / ES059719

barruan, eta betiere aukera hori berariaz aurreikusita badago karatulako 22. puntuan.

Lagapena egiteko, SPKLren 214.2 artikuluaren a), b), c) eta d) letretan eskatutako baldintzak bete beharko dira, hau da:

a) Kontratazio-organoak aldez aurretik eta berariaz baimena ematea lagapena egiteko, SPKLren 214.2.a) artikuluan adierazitako baldintzetan. Baimen-eskaerari buruzko ebazpena jakinarazteko epea bi hilabetekoa izango da, eta, epe hori igarotakoan, emandakotzat joko da.

b) Lagatzaileak kontratuaren zenbatekoaren 100eko 20 gutxienez egikarituta izatea, SPKLren 214.2.b) artikuluan adierazitako baldintzetan.

c) Lagapen-hartzaileak sektore publikoko entitateekin kontratatzeko gaitasuna izatea, eskatzen den ekonomia- eta finantza-kaudimena eta kaudimen tekniko edo profesionala izatea, eta kontratatzeko debekurik ez izatea, SPKLren 214.2.c) artikuluan adierazitako baldintzetan.

d) Adjudikaziodunaren eta lagapen-hartzailearen arteko lagapena eskritura publikoan formalizatzea, SPKLren 214.2.d) artikuluan adierazitako baldintzetan.

Lagapen-hartzailea lagatzaileari legozkiokeen eskubide eta betebehar guztietan subrogatuko da.

Cláusula y siempre que dicha posibilidad esté expresamente prevista en el punto 22 de la Carátula.

La cesión requerirá el cumplimiento de los requisitos exigidos en las letras a), b), c) y d) del artículo 214.2 de la LCSP, a saber:

a) Que el Órgano de Contratación autorice, de forma previa y expresa, la cesión, en los términos indicados en el artículo 214.2.a) de la LCSP. El plazo para la notificación de la resolución sobre la solicitud de autorización será de dos meses, transcurrido el cual deberá entenderse otorgada.

b) Que el cedente tenga ejecutado al menos un 20 por 100 del importe del contrato, en los términos indicados en el artículo 214.2.b) de la LCSP.

c) Que el cesionario tenga capacidad para contratar con entidades del sector público, posea la solvencia económica y financiera y técnica o profesional exigida y no esté incurso en una causa de prohibición de contratar, en los términos indicados en el artículo 214.2.c) de la LCSP.

d) Que la cesión se formalice, entre el adjudicatario y el cesionario, en escritura pública, en los términos indicados en el artículo 214.2.d) de la LCSP.

El cesionario quedará subrogado en todos los derechos y obligaciones que corresponderían al cedente.

29.- AZPIKONTRATAZIOA

Kontratistak hirugarren batzuekin itundu dezake prestazioaren zati bat egitea, klausula honetan eta SPKLren 215. artikuluan xedatutakoari jarraikiz, salbu eta karatulako 23. puntuan adierazitako prestazioak.

Kontratistak idatziz jakinarazi beharko dio kontratazio-organoari, kontratua adjudikatu ondoren eta, gehienez ere, kontratua gauzatzen hasten denean, azpikontratuak egiteko asmoa duela, eta adierazi beharko dio prestazioaren zein zati azpikontratatu nahi duen, bai eta azpikontratistaren identitatea, harremanetarako datuak eta legezko ordezkaria edo ordezkariak ere, eta behar

29.- SUBCONTRATACIÓN

El contratista podrá concertar con terceros la realización parcial de la prestación con sujeción a lo que disponga la presente Cláusula y el artículo 215 de la LCSP, salvo las prestaciones indicadas, en su caso, en el punto 23 de la Carátula.

El contratista deberá comunicar por escrito, tras la adjudicación del contrato y, a más tardar, cuando inicie la ejecución de este, al Órgano de Contratación la intención de celebrar los subcontratos, señalando la parte de la prestación que se pretende subcontratar y la identidad, datos de contacto y representante o representantes legales del subcontratista, y justificando suficientemente

fundación fundazioa
zorroaga

CIF: G-20047494

Zorroaga gaina, 1 / Alto de Zorroaga, 1
20014 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 451800 / Fax: 943 460212
fundacionzorroaga@zorroaga.eus
www.zorroaga.eus

Euskadi 2011
ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS Certification
Nº ES059718 / ES059719

bezala justifikatu beharko du azpikontratistak kontratua gauzatzeko duen gaitasuna, dituen elementu teknikoak eta giza baliabideak eta esperientzia aipatuz, eta egiaztatu beharko du ez duela kontratatzeko debekurik, SPKLren 71. artikuluaren arabera.
Kontratista nagusiak idatziz jakinarazi beharko dio kontratazio-organoari kontratu nagusia gauzatzen den bitartean informazio horretan gertatzen den edozein aldaketa, bai eta azpikontratista berriei buruz behar den informazio guztia ere.
Azpikontratistak azpikontratazioaren xede den kontratu-zatia egiteko sailkapen egokia badu, horren berri ematea nahikoa izango da kontratuaren gaitasuna egiaztatzeko.

Azpikontratistaren gaitasuna azpikontratua egin eta berehala egiaztatu ahal izango da, baldin eta hori beharrezkoa bada larrialdi-egoera bati erantzuteko edo premiazko neurriak hartu behar badira, eta behar bezala justifikatzen bada.

Azpikontratistek kontratista nagusiaren aurrean baino ez dituzte betebeharrak izango, eta hark bere gain hartuko du, beraz, entitate kontratatzailearen aurrean kontratua gauzatzeko erantzukizun osoa, baldintza-agiriei eta kontratuaren baldintzei zorrotz jarraikiz, SPKLren 201. artikuluan aipatzen diren ingurumen-, gizarte- edo lan-arloko betebeharrak betetzea barne, bai eta SPKLren 202. artikuluaren 1. apartatuaren azken paragrafoan aipatzen den betebeharra ere, datu pertsonalak babestearen arloko araudi nazionalaren eta Europar Batasunekoaren mende egoteari buruzkoa.
Entitate kontratatzaileak kontratista nagusiak egindako azpikontratuen berri izateak ez du aldatuko kontratista nagusiaren erantzukizun esklusiboa.

Azpikontratistei eta hornitzaileei ordaintzeko eta ordainketa horiek egiaztatzeko, SPKLren 216. eta 217. artikuluetan xedatutakoari jarraituko zaio.

la aptitud de este para ejecutarla por referencia a los elementos técnicos y humanos de que dispone y a su experiencia, y acreditando que el mismo no se encuentra incurso en prohibición de contratar de acuerdo con el artículo 71 de la LCSP.
El contratista principal deberá notificar por escrito al Órgano de Contratación cualquier modificación que sufra esta información durante la ejecución del contrato principal, y toda la información necesaria sobre los nuevos subcontratistas.
En el caso que el subcontratista tuviera la clasificación adecuada para realizar la parte del contrato objeto de la subcontratación, la comunicación de esta circunstancia será suficiente para acreditar la aptitud del mismo.

La acreditación de la aptitud del subcontratista podrá realizarse inmediatamente después de la celebración del subcontrato si esta es necesaria para atender a una situación de emergencia o que exija la adopción de medidas urgentes y así se justifica suficientemente.
Los subcontratistas quedarán obligados solo ante el contratista principal que asumirá, por tanto, la total responsabilidad de la ejecución del contrato frente a la entidad contratante, con arreglo estricto a los Pliegos, y a los términos del contrato, incluido el cumplimiento de las obligaciones en materia medioambiental, social o laboral a que se refiere el artículo 201 de la LCSP, así como de la obligación a que hace referencia el último párrafo del apartado 1 del artículo 202 de la LCSP referida al sometimiento a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos personales.
El conocimiento que tenga la entidad contratante de los subcontratos celebrados por el contratista principal no alterará la responsabilidad exclusiva del contratista principal.
El pago a subcontratistas y suministradores, así como la comprobación de dichos pagos se realizará según lo dispuesto en los artículos 216 y 217 de la LCSP.

fundación fundazioa
zorroaga

CIF: G-20047494

Zorroaga gaina, 1 / Alto de Zorroaga, 1
20014 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 451800 / Fax: 943 460212
fundacionzorroaga@zorroaga.eus
www.zorroaga.eus

Euskadi 2011
ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS Certification
Nº ES059718 / ES059719

30.- KONTRATUA ALDATZEA

Kontratazio-organoak kontratua aldatu ahal izango du SPKLren 205. artikuluan aurreikusitako kasuetan.
Horrez gain, Kontratazio Organoak kontratua aldatu ahal izango du, karatulako 24. puntuan aukera horretaz berariaz ohartarazten duenean, bertan aurreikusitako moduan eta baldintzetan.
Kontratuaren aldaketek ezin izango dute ekarri kontratuan aurreikusi gabeko unitateko prezio berriak ezartzea.
Kontratuaren aldaketak SPKLren 153. artikuluan xedatutakoaren arabera formalizatu beharko dira.

30.- MODIFICACIONES DEL CONTRATO

El Órgano de Contratación podrá modificar el contrato en los supuestos previstos en el artículo 205 de la LCSP.
Adicionalmente, el Órgano de Contratación podrá modificar el contrato cuando el punto 24 de la Carátula advierta expresamente de esta posibilidad, en los términos y condiciones previstos en el mismo.
Las modificaciones del contrato no podrán suponer el establecimiento de nuevos precios unitarios no previstos en el contrato.
Las modificaciones del contrato deberán formalizarse conforme a lo dispuesto en el artículo 153 de la LCSP.

31.- HARRERA ETA BERME-EPEA

Kontratua betetzat joko da kontratistak prestazio osoa egin duenean, kontratuko baldintzen arabera eta entitate kontratatzailearen nahierara.

Harrera partzial bakoitzean, hala badagokio, bai eta harrera osoa egitean ere, entitate kontratatzaileak erabakiko du ea kontratistak egindako prestazioa bat datorren prestazioa gauzatzeko eta betetzeko ezarritako preskripzioekin, eta, hala badagokio, kontratatutako prestazioak egiteko eta prestazioak jasotzean ikusitako akatsak zuzentzeko eskatuko du.
Kontratistari egotz dakizkiokeen akats edo hutsen ondorioz, egindako lanak ez bazaizkio kontratatutako prestazioari egokitzen, entitate kontratatzaileak uko egin ahal izango dio prestazioari, eta ez du ordaintzeko betebeharrik izango, edo ordaindutako prezioa berreskuratzeko eskubidea izango du, hala badagokio.
Hori guztia 27. klausulan aurreikusitakoa alde batera utzi gabe, entitate kontratatzaileak dagozkion zigorrak eskatu ahal izango ditu, bai eta kalte-ordaina ere, berandutzeagatik, kontratatutako prestazioak behar bezala ez gauzatzeagatik edo kontratuaren beste edozein baldintza ez betetzeagatik sortutako kalte-

31.- RECEPCIÓN Y PLAZO DE GARANTÍA

El contrato se entenderá cumplido por el contratista cuando éste haya realizado, de acuerdo con los términos del mismo y a satisfacción de la entidad contratante, la totalidad de la prestación.
En cada una de las recepciones parciales, en su caso, así como con ocasión de la recepción total, la entidad contratante determinará si la prestación realizada por el contratista se ajusta a las prescripciones establecidas para su ejecución y cumplimiento, requiriendo, en su caso, la realización de las prestaciones contratadas y la subsanación de los defectos observados con ocasión de su recepción.
Si los trabajos efectuados no se adecuan a la prestación contratada, como consecuencia de vicios o defectos imputables al contratista, la entidad contratante podrá rechazar la misma, quedando exenta de obligación de pago o teniendo derecho, en su caso, a la recuperación del precio satisfecho.

Ello sin perjuicio de lo previsto en la Cláusula 27, pudiendo exigir la entidad contratante las correspondientes penalizaciones, además de la indemnización de daños y perjuicios por razón de la demora, de la ejecución defectuosa de las prestaciones contratadas y/o del incumplimiento de cualesquiera otras

galerengatik.
Berme-epea karatularen 25. puntuan zehazten da.
Berme-epe horretan egiaztatzen bada egindako lanetan akatsak daudela, kontratazio-organoak eskubidea izango du kontratistari horiek konpontzeko erreklamatzeko.
Berme-epea amaitzen bada erakunde kontratatzaileak klausula honetan aipatutako eragozpenik edo salaketarik formalizatu gabe, kontratista salbuetsita geratuko da emandako prestazioaren erantzukizunetik.

condiciones contractuales.
El plazo de garantía se indica en el punto 25 de la Carátula.
Si durante el referido plazo de garantía se acreditase la existencia de vicios o defectos en los trabajos efectuados, el Órgano de Contratación tendrá derecho a reclamar al contratista la subsanación de los mismos.
Terminado el plazo de garantía sin que la Entidad Contratante haya formalizado alguno de los reparos o la denuncia a que se refiere la presente Cláusula, el contratista quedará exento de responsabilidad por razón de la prestación efectuada.

32.- KONTRATUA ETETEA
Entitate kontratatzaileak kontratua eten ahal izango du, baldin eta kontratistari SPKLren 208.2 artikuluan aurreikusitako kalte-galerak ordaintzen badizkio; ondorio horietarako, berariaz aplikaziokotzat ezartzen da hori.

32.- SUSPENSIÓN DEL CONTRATO
La entidad contratante podrá suspender el contrato siempre que abone al contratista los daños y perjuicios previstos en el artículo 208.2 de la LCSP, que a estos efectos se establece expresamente como de aplicación.

33.- KONTRATUA AMAITZEA
Kontratua bete delako edo jarraian araututakoaren arabera erabakitako suntsiarazpen bidez azkenduko da.
Hauek izango dira kontratua suntsiarazteko arrazoiak, erakunde kontratatzaileak hala nahi badu:
a) Konkurtso-deklarazioa edo kaudimengabezia-deklarazioa, beste edozein prozeduratan.
b) Kontratista epeak betetzen berandutzea.

c) Kontratuaren betebehar nagusia ez betetzea.
d) Gainerako funtsezko betebeharrak ez betetzea, betiere halakotzat kalifikatu badira.

e) Prestazioa ezin gauzatzea hasieran itundutako baldintzetan, kontratua ezin bada aldatu baldintza-agiri honetan aurreikusitakoaren arabera.
f) Kontratistak kontratuan parte hartzen ari diren langileei soldatak ez ordaintzea kontratua gauzatzen ari den bitartean, edo langile horiei aplikatu beharreko hitzarmen kolektiboetan ezarritako baldintzak ez betetzea kontratua gauzatzen ari den bitartean

33.- EXTINCIÓN DEL CONTRATO
El contrato se extinguirá por su cumplimiento o por resolución acordada de acuerdo con lo regulado a continuación.
Serán causas de resolución del contrato, a voluntad de la entidad contratante:

a) La declaración de concurso o la declaración de insolvencia en cualquier otro procedimiento.
b) La demora en el cumplimiento de los plazos por parte del contratista.
c) El incumplimiento de la obligación principal del contrato.
d) El incumplimiento de las restantes obligaciones esenciales, siempre que éstas hayan sido calificadas como tales.
e) La imposibilidad de ejecutar la prestación en los términos inicialmente pactados, cuando no se posible modificar el contrato conforme a lo previsto en el presente Pliego.
f) El impago, durante la ejecución del contrato, de los salarios por parte del contratista a los trabajadores que estuvieran participando en la misma, o el incumplimiento de las condiciones establecidas en los convenios colectivos de aplicación para estos

g) Oro har, kontratuzko betebeharrak ez betetzea, Kode Zibilaren 1.124 artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

h) Kontratua suntsiarazteko arrazoiak, SPKLren 313. artikuluaren 1. apartatuan ezarritakoak, berariaz aplikagarritzat jotzen direnak. Hauek dira:
1. Zerbitzuak ematen hasi aurretik atzera egitea edo, kontratazio-organoari egotz dakiokeen arrazoiren batengatik, kontratuaren hasiera lau hilabete baino gehiagoz etetea, kontratuan bertan kontratua hasteko ezarritako egunetik zenbatzen hasita.
2- Zerbitzua ematen hasi ondoren atzera egitea edo kontratua zortzi hilabete baino gehiagoz etetea, kontratazio-organoaren erabakiz.
Klausula honetan aurreikusitako suntsiarazpen-kausa guztietan, suntsiarazpen hori automatikoki gauzatuko da, eta betekizun bakarra izango da entitate kontratatzaileak kontratistari jakinaraztea, modu frogagarrian, horretarako hartutako erabakia.
Jakinarazpen hori jaso ondoren, kontratistak berehala eman beharko dizkio entitate kontratatzaileari, eta haren esku jarri beharko ditu kontratatutako prestazioak gauzatzeko ordura arte egin dituen dokumentu guztiak, bai eta kontratuaren ondorioz sortu den gainerako dokumentazio edo informazio guztia eta entitate kontratatzaileak kontratistari eman dizkion eta erabili dituen dokumentu guztiak ere; horiek guztiak entitate kontratatzailearen jabetzakoak izango dira.

Horrek guztiak ez du eragotziko kontratua ekonomikoki likidatzea, jarraian xedatutakoaren arabera.
Klausula honetan aurreikusitako arrazoiengatik edo legez bidezkoak izan daitezkeen beste edozein arrazoirengatik kontratua suntsiaraztetik erator daitezkeen erantzukizun ekonomikoak kontratua benetan suntsiarazten denean likidatuko dira, eta ez da eragozpena izango erakunde kontratatzaileak kontratua gauzatzen jarraitu ahal izateko.

trabajadores, también durante la ejecución del contrato.
g) En general, cualquier incumplimiento de las obligaciones contractuales, de acuerdo con lo previsto en el artículo 1.124 del Código Civil.
h) Las causas de resolución del contrato establecidas en el apartado 1 del artículo 313 de la LCSP, que se declaran expresamente de aplicación, siendo éstas las siguientes:
1. El desistimiento antes de iniciar la prestación de los servicios o la suspensión, por causa imputable al Órgano de Contratación, de la iniciación del contrato por plazo superior a cuatro meses a partir de la fecha señalada en el mismo para su comienzo.
2- El desistimiento una vez iniciada la prestación del servicio o la suspensión del contrato por plazo superior a ocho meses acordada por el Órgano de Contratación.
En cualquiera de las causas de resolución previstas en esta Cláusula, dicha resolución operará automáticamente, sin más requisito que la notificación fehaciente que la entidad contratante realice al contratista de su decisión a tal efecto.
Recibida dicha notificación, el contratista vendrá obligado de inmediato a entregar a la entidad contratante, poniendo a su disposición, la totalidad de los documentos elaborados hasta la fecha por él para llevar a cabo las prestaciones contratadas, así como la restante documentación o información que se hubiese generado por razón del contrato, junto con los documentos utilizados y entregados por la entidad contratante al contratista, pasando todos ellos a ser propiedad de la entidad contratante.
Todo ello sin perjuicio de la posterior liquidación económica del contrato que proceda, según lo dispuesto a continuación.
Las responsabilidades económicas que pudieran derivarse de la resolución del contrato por las causas previstas en esta Cláusula, así como por cualesquiera otras que pudieran resultar legalmente procedentes, se liquidarán una vez resuelto efectivamente el contrato, no siendo óbice para que la entidad contratante pueda continuar con su ejecución.

CIF: G-20047494

Zorroaga gaina, 1 / Alto de Zorroaga, 1
20014 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 451800 / Fax: 943 460212
fundacionzorroaga@zorroaga.eus
www.zorroaga.eus

Euskadi 2011
ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS Certification
Nº ES059718 / ES059719

Nolanahi ere, kontratua suntsiarazten bada, kontratistak eskubidea izango du, printzipioz, benetan egin dituen onartutako prestazio guztien prezioa jasotzeko.

Kontratua kontratistari egotz dakiokeen edozein arrazoirengatik suntsiarazten bada, karatulako 26. puntuan aurreikusitako zenbatekoa sortuko da entitate kontratatzailearen alde, dagozkion kalte-galeren kalte-ordainez gain. Bi zenbateko horiek behin betiko bermetik eta kontratistari ordaintzeke dagoen preziotik kenduko dira, eta soberakina erreklamatu egingo da.

Aurrekoa gorabehera, berariaz deklaratzen da SPKLren 313. artikuluaren 3. apartatua aplikatu behar dela, hau da:
a) Klausula honen h.1 letran aurreikusitako suntsiarazpen-kasuetan, kontratistak eskubidea izango du, kontzeptu guztiengatik, kontratuaren adjudikazio-prezioaren % 3ko kalte-ordaina jasotzeko (BEZik gabe).

b) Klausula honen h.2 letran aurreikusitako suntsiarazpen-kasuetan, kontratistak eskubidea izango du, kontzeptu guztiengatik, eman gabeko zerbitzuen kontratuaren adjudikazio-prezioaren % 6 jasotzeko, mozkin industrial gisa (BEZik gabe).

Azkenik, kontratua suntsiarazi ahal izango da, entitate kontratatzailea eta kontratista ados jarrita; kasu horretan, alderdien eskubideak haiek balio osoz erabakitakora egokituko dira.

En todo caso de resolución, el contratista tendrá, en principio, derecho a percibir el precio de la totalidad de las prestaciones aceptadas que efectivamente hubiese realizado.
Cuando la resolución del contrato se produzca por cualquier causa imputable al contratista, se devengará a favor de la entidad contratante, adicionalmente a cualesquiera indemnizaciones de daños y perjuicios que procedan, con carácter cumulativo, la cantidad prevista en el punto 26 de la Carátula. Ambas cantidades se deducirán de la garantía definitiva y del precio pendiente de abonar al contratista y el exceso será objeto de la correspondiente reclamación.
No obstante lo anterior, se declara expresamente la aplicación del apartado 3 del artículo 313 de la LCSP, esto es:
a) En los supuestos de resolución previstos en la letra h.1 de la presente Cláusula, el contratista solo tendrá derecho a percibir, por todos los conceptos, una indemnización del 3% del precio de adjudicación del contrato (IVA excluido).
b) En los supuestos de resolución previstos en la letra h.2 de la presente Cláusula, el contratista tendrá derecho a percibir, por todos los conceptos, el 6% del precio de adjudicación del contrato de los servicios dejados de prestar en concepto de beneficio industrial (IVA excluido).
Podrá, por último, resolverse el contrato por mutuo acuerdo entre la entidad contratante y el contratista, en cuyo caso los derechos de las partes se acomodarán a lo válidamente estipulado por ellas.

34.- ARAUBIDE JURIDIKOA

Kontratua pribatua da, eta, prestaketari dagokionez, administrazio-klausula partikularren agiri honek eta preskripzio teknikoen agiri honek arautzen dute, eta, adjudikazioari dagokionez, administrazio-klausula partikularren agiri honek, preskripzio teknikoen agiriak eta, horietan aurreikusita ez dagoen guztian, SPKLn horretarako ezarritako arauek (botere adjudikatzailearen izaera duten eta administrazio publiko ez diren sektore

34.- RÉGIMEN JURÍDICO

El contrato es de carácter privado, rigiéndose, en cuanto a su preparación, por el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y por el Pliego de Prescripciones Técnicas y, en cuanto a su adjudicación, por el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, por el Pliego de Prescripciones Técnicas y, en lo no previsto en los mismos, por las normas establecidas al efecto en la LCSP (para los contratos no

CIF: G-20047494

Zorroaga gaina, 1 / Alto de Zorroaga, 1
20014 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 451800 / Fax: 943 460212
fundacionzorroaga@zorroaga.eus
www.zorroaga.eus

Euskadi 2011
ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS Certification
Nº ES059718 / ES059719

publikoko entitateek egindako erregulazio harmonizatuaren mende ez dauden kontratuetarako).

Ondorioei eta azkentzeari dagokienez, kontratua administrazio-klausula zehatzen agiri honek, preskripzio teknikoen agiriak eta, horietan aurreikusi gabekoetan, zuzenbide pribatuko arauek arautuko dute. Hala ere, kontratuari SPKLren 319. artikuluan «Ondorioei eta azkentzeari» buruz ezarritako arauak aplikatuko zaizkio.

Horrez gain, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorra onartzen duen urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretua eta Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorra aplikatuko dira baldintza-agiri hau berariaz arau-testu horietara igortzen den guztietan.
Nolanahi ere, kontratua datu pertsonalen babesaren arloko araudi nazionalari eta Europar Batasunekoari lotuta egongo da.

35.- JURISDIKZIOA

Administrazioarekiko auzien jurisdikzioak izango du eskumena kontratuen prestaketari, adjudikazioari eta aldaketei buruzko auzigaiak ebazteko, baldin eta azken horien aurkaratzea SPKLren 204. eta 205. artikuluetan ezarritakoa ez betetzean oinarritzen bada, aldaketa hori beste adjudikazio baten xede izan behar zela ulertzen denean.

Hala badagokio, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean eta Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legean xedatutakoarekin bat etorriz, errekurtsoa jarriko zaio entitate kontratatzailearen kontrol edo partaidetza handiena duen organoari.

Jurisdikzio zibilak izango du kontratuaren ondorioei eta azkentzeari buruz alderdien artean sortzen diren eztabaidak ebazteko

sujetos a regulación armonizada celebrados por las entidades del sector público que reúnan la condición de poder adjudicador y no sean Administración Pública).
En cuanto a sus efectos y extinción, el contrato se regirá por el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, por el Pliego de Prescripciones Técnicas y, en lo no previsto en los mismos, por las normas de derecho privado. No obstante, serán de aplicación al contrato las normas establecidas en el artículo 319 de la LCSP sobre “Efectos y extinción”.
Adicionalmente, la LCSP y el Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, que aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas serán de aplicación en todo en cuanto este Pliego se remita expresamente a dichos textos normativos.

En todo caso, el contrato estará sujeto a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos personales.

35.- JURISDICCIÓN

El orden jurisdiccional contencioso-administrativo será el competente para resolver las cuestiones litigiosas relativas a la preparación, adjudicación y modificaciones contractuales, cuando la impugnación de estas últimas se base en el incumplimiento de lo establecido en los artículos 204 y 205 de la LCSP, cuando se entienda que dicha modificación debió ser objeto de una nueva adjudicación.
En su caso, se interpondrá recurso de conformidad con lo dispuesto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Pública ante el órgano correspondiente que ostente el control o participación mayoritaria de la entidad contratante; así como en la Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.
El orden jurisdiccional civil será el competente para resolver las controversias que surjan entre las partes en relación con los

fundación fundazioa
zorroaga

CIF: G-20047494

Zorroaga gaina, 1 / Alto de Zorroaga, 1
20014 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 451800 / Fax: 943 460212
fundacionzorroaga@zorroaga.eus
www.zorroaga.eus

Euskadi 2011
ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS
Certification
Nº ES059718 / ES059719

eskumena, klausula honen lehenengo paragrafoan aipatutako kontratu-aldaketak izan ezik.

Kontratuari buruzko auzirik izanez gero, Donostiako epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren mende jarriko dira alderdiak

efectos y extinción del contrato, con excepción de las modificaciones contractuales citadas en el párrafo primero de esta Cláusula.

En caso de litigio en relación con el contrato, las partes se someterán a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales de Donostia / San Sebastián.

fundación fundazioa
zorroaga

CIF: G-20047494

Zorroaga gaina, 1 / Alto de Zorroaga, 1
20014 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 451800 / Fax: 943 460212
fundacionzorroaga@zorroaga.eus
www.zorroaga.eus

Euskadi 2011
ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS
Certification
Nº ES059718 / ES059719

I. Eranskina. Abala eredua

[...] erakundeak (kreditu-erakundearen edo elkarren bermerako sozietatearen izena) (IFK: [...]; helbidea: [...] (jakinarazpenetarako eta errekerimenduetarako) eta, haren izenean, [...] (ahaldunen izen-abizenak), egintza honetan behartzeko behar besteko ahalordea duenak, dokumentu honen beheko aldean aipatzen den ahalordea askiestearen ondorioz, [...] (r) i (abaldunaren izen-abizenak edo sozietatearen izena) ABALA ematen dio (IFK: [...]), [...] (e) ren aurrean, [...] euroko zenbatekoarekin, [...] kontratuaren ondoriozko betebeharrei erantzuteko.

Erakunde abal-emaileak bere erantzukizunpean aitortzen du betetzen dituela Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorra onartzen duen urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren 56.2 artikuluan aurreikusitako baldintzak. Abal hau solidarioki ematen da obligaziodun nagusiari dagokionez, eskusio- eta zatiketa-onurari berariaz uko eginez eta [...] (r) en lehen errekerimendua ordaintzeko konpromisoarekin.

Abal hau indarrean egongo da [...] ezereztea edo itzultzea baimendu arte.

[...] (e) n, [...] (e) ko [...] aren [...] (e) (a) n.

:

[Sinadura

Anexo I. Modelo de aval.

La entidad […] (razón social de la entidad de crédito o sociedad de garantía recíproca), C.I.F. […], con domicilio en […] (a efectos de notificaciones y requerimientos) y, en su nombre, […] (nombre y apellidos de los apoderados), con poderes suficientes para obligarle en este acto, según resulta del bastanteo de poderes que se reseña en la parte inferior de este documento, AVALA a: […] (nombre y apellidos o razón social del avalado), C.I.F. […], ante […], por importe de […] euros, para responder de las obligaciones derivadas del contrato de […].

La entidad avalista declara bajo su responsabilidad que cumple los requisitos previstos en el artículo 56.2 del Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, que aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas. Este aval se otorga solidariamente respecto al obligado principal, con renuncia expresa al beneficio de excusión y división y con compromiso de pago al primer requerimiento de […].

El presente aval estará en vigor hasta que […] autorice su cancelación o devolución

En […], a […] de […] de […].

[Firma]

fundación fundazioa
zorroaga

CIF: G-20047494

Zorroaga gaina, 1 / Alto de Zorroaga, 1
20014 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 451800 / Fax: 943 460212
fundacionzorroaga@zorroaga.eus
www.zorroaga.eus

Euskadi 2011
ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS
Certification
Nº ES059718 / ES059719

II. eranskina. Adierazpenen notario-aktaren eredua, lizitatzaileak beste entitate batzuen kaudimenean eta/edo baliabideetan oinarritu nahi badu eskatutako kaudimena eta/edo baliabideak adskribatzeko konpromisoa egiaztatzea.

[OHARRA: Lizitatzaileak eskaintzarik onena aurkeztu badu bakarrik aurkeztu behar da, eta baldin eta lizitatzaileak, eskatutako kaudimena eta/edo baliabideak adskribatzeko konpromisoa egiaztatzeko, beste erakunde batzuen kaudimenean eta/edo baliabideetan oinarritu nahi badu. Hirugarren erakundeak osatu behar du]

[...] jaunak/andreak (NAN zk.: [...]), [...] enpresaren (IFK: [...]) legezko ordezkari den aldetik, adierazten du bere irismen osoan ezagutzen dituela [...] lizitatzailea (enpresa lizitatzailearen izena) parte hartzen ari den [...] kontratatzeko lizitazioaren baldintzak, eta adierazten du atzera ezinezko borondatea duela lizitatzaile horren eskura jartzeko, adjudikazioduna izanez gero, kontratua gauzatzeko behar diren baliabideak, eta berariaz onartzen duela Kode Zibilaren 1257.2 artikuluan xedatutakoa, eta [...] k berariaz baimendu behar duela hura ordeztea edo aldatzea.

Idazki hau [...] (e) n aurkezteak konpromiso hori onartzearen ondorioak izango ditu, lizitatzailea adjudikaziodun gertatzen den kasurako.

[...] (e) n, [...] (e) ko [...] aren [...] (e) (a) n.

[Sinadura]

Anexo II. Modelo de acta notarial de manifestaciones para el supuesto de que el licitador, acreditar la solvencia exigida y/o el compromiso de adscripción de medios exigido, pretenda basarse en la solvencia y/o medios de otras entidades.

[NOTA: Se debe presentar únicamente en caso de que el licitador hubiera presentado la mejor oferta, y en el supuesto de que el licitador, para acreditar la solvencia exigida y/o el compromiso de adscripción de medios exigido, pretenda basarse en la solvencia y/o medios de otras entidades. Debe ser completado por la tercera entidad]

D./Dª […], con D.N.I. […], como representante legal de la empresa […], con C.I.F. […], manifiesta que conoce en todo su alcance las condiciones de la licitación para la contratación de […] a la que concurre el licitador […] (nombre del empresa licitadora), y manifiesta su voluntad irrevocable de poner a disposición de dicho licitador, caso de que resulte adjudicatario, los medios necesarios para la ejecución del contrato, con aceptación expresa de lo dispuesto en el artículo 1257.2 del Código Civil, debiendo autorizarse expresamente por […] su sustitución o modificación.

La presentación de este escrito ante […] tendrá los efectos de aceptación de dicho compromiso, para el supuesto de que el licitador en cuestión resulte adjudicatario.

En […], a […] de […] de […].

[Firma]

fundación fundazioa
zorroaga

CIF: G-20047494

Zorroaga gaina, 1 / Alto de Zorroaga, 1
20014 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 451800 / Fax: 943 460212
fundacionzorroaga@zorroaga.eus
www.zorroaga.eus

Euskadi 2011
ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS
Certification
Nº ES059718 / ES059719

III. eranskina. Europako Kontratazio Agiri Bakarra (EKAB).

[OHARRA: kontratatzailearen profilean EKAB eredua eskuratu ahal izango da, bai pdf formatuan, bai xml fitxategian.]

Anexo III. Documento Europeo Único de Contratación (DEUC).

[NOTA: En el perfil del contratante se podrá obtener el modelo DEUC tanto en formato pdf como en archivo xml.]

fundación fundazioa
zorroaga

CIF: G-20047494

Zorroaga gaina, 1 / Alto de Zorroaga, 1
20014 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 451800 / Fax: 943 460212
fundacionzorroaga@zorroaga.eus
www.zorroaga.eus

Euskadi 2011
ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS
Certification
Nº ES059718 / ES059719

IV. eranskina. Giza baliabideak eta/edo baliabide materialak izendatzeko konpromisoa.

[...] jaunak/andreak (helbidea: [...]; NAN zk.: [...]), bere izenean edo [...] ordezkatuz (helbidea: [...]; NAN edo IFK: [...]), gaitasun juridiko eta jarduteko gaitasun osoa duela, [...] lizitazioaz jabetuta, honako honen bidez:

ADIERAZTEN DU:

Konpromisoa hartzen duela kontratua gauzatzeko, baldin eta kontratuaren adjudikazioduna bada, aipatutako kontratazioa arautzen duen karatulako 10. puntuan eskatutako gutxieneko giza baliabideak eta/edo baliabide materialak adskribatzeko.

Eta horrela jasota gera dadin, dagozkion ondorioetarako, giza baliabideak atxikitzeko konpromiso hau ematen dut, [...] (e) n, [...] (e) ko [...] ren [...] (e) (a) n.

[Sinadura]

Anexo IV. Compromiso de adscripción de medios humanos y/o materiales.

D./Dª […], con domicilio en […] y D.N.I. nº […], en nombre propio o en representación de […], con domicilio en […] y D.N.I. o C.I.F. nº […], en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, enterado de la licitación de […], mediante la presente

DECLARA:

Que se compromete a adscribir a la ejecución del contrato, en el caso de resultar adjudicatario del mismo, los medios humanos y/o materiales mínimos exigidos en el punto 10 de la Carátula que rige la referida contratación.

Y para que así conste, a los efectos oportunos, expide el presente compromiso de adscripción de medios humanos, en […], a […] de […] de […].

[Firma]

fundación fundazioa
zorroaga

CIF: G-20047494

Zorroaga gaina, 1 / Alto de Zorroaga, 1
20014 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 451800 / Fax: 943 460212
fundacionzorroaga@zorroaga.eus
www.zorroaga.eus

Euskadi 2011
ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS Certification
Nº ES059718 / ES059719

V. eranskina. Formulak erabiliz ebalua daitezkeen irizpideei buruzko proposamena.

[...] jaunak/andreak (helbidea: [...]; NAN: [...]), bere izenean edo [...] ordezkatuz (helbidea: [...]; NAN edo IFK: [...]), gaitasun juridiko eta jarduteko gaitasun osoa duela, [...] kontratatzeko [...] prozeduraren bidez egindako lizitazioaren berri izanda, honako honen bidez

ADIERAZTEN DU:

1.- Konpromisoa hartzen duela kontratua honako baldintza hauen arabera gauzatzeko:
- Eskainitako urteko prezioa:..... euro urteko (BEZa barne), honela banakatuta:
o..... euro urteko (prezioa BEZik gabe).
o..... urtea (BEZ).

2.- Berdintasuna
o Kontratua gauzatzen duten giza baliabideei urtean gutxienez 2 orduko prestakuntza emateko konpromisoa:

[...] BAI/[...] EZ

3.- Kontratua arautzen duten kontratu-agiriak ezagutzen dituela, eta horiek guztiak berariaz onartzen dituela.
[...] (e) n, [...] (e) ko [...] aren [...] (e) (a) n.

[Sinadura]

Anexo V. Proposición relativa a criterios evaluables mediante la utilización de fórmulas.

D./Dª […], con domicilio en […] y D.N.I. nº […], en nombre propio o en representación de […], con domicilio en […] y D.N.I. o C.I.F. nº […], en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, enterado de la licitación, mediante procedimiento […], para la contratación de […], mediante la presente

DECLARA

1.- Que se compromete a la ejecución del contrato conforme a las siguientes condiciones:
- Precio anual ofertado: …… euros/año (IVA incluido), desglosado en:
o …….. euros/año (precio sin IVA).
o …….. año (IVA).

2.- Igualdad:
o Compromiso de impartir a los medios humanos que ejecuten el contrato una formación anual en materia de igualdad de, al menos, 2 horas:
[…] SÍ / […] NO

3.- Que conoce la documentación contractual que rige el contrato, que expresamente asume y acata en su totalidad.
En […], a […] de […] de […].

[Firma]

fundación fundazioa
zorroaga

CIF: G-20047494

Zorroaga gaina, 1 / Alto de Zorroaga, 1
20014 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 451800 / Fax: 943 460212
fundacionzorroaga@zorroaga.eus
www.zorroaga.eus

Euskadi 2011
ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS Certification
Nº ES059718 / ES059719

VI. eranskina. Erantzukizunpeko adierazpenaren eredua

[...] jaunak/andreak (helbidea: [...]; NAN zk.: [...]), bere izenean edo [...] ordezkatuz (helbidea: [...]; NAN edo IFK: [...]), gaitasun juridiko eta jarduteko gaitasun osoa duela, [...] kontratatzeko lizitazioa prozedura ireki bidez egin dela jakinda, honako honen bidez:

ADIERAZTEN DU:

Lehenengoa.- Eskaintza hau aurkeztu den egunean, ez dauka Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 71. artikuluan ezarritako kontratatzeko debekurik. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauen transposizioa egiten da Espainiako ordenamendu juridikora.

Bigarrena.- Berariaz onartzen du entitate kontratatzaileak gardentasun instituzionala ematea lizitazio-, esleipen- eta exekuzio-prozesutik (adjudikazioduna izanez gero) eratorritako datu guztiei, prozesua amaitu arte.

[...] (e) n, [...] (e) ko [...] aren [...] (e) (a) n.

[Sinadura]

Anexo VI. Modelo de declaración responsable.

D./Dª […], con domicilio en […] y D.N.I. nº […], en nombre propio o en representación de […], con domicilio en […] y D.N.I. o C.I.F. nº […], en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, enterado de la licitación, mediante procedimiento abierto, para la contratación de […], mediante la presente

DECLARA

Primero.- Que, a fecha de presentación de la presente oferta, no está incursa en ninguna de las prohibiciones de contratar establecidas en el artículo 71 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.

Segundo.- Que acepta expresamente que la entidad contratante dé transparencia institucional a todos los datos derivados del proceso de licitación, adjudicación y ejecución (en caso de resultar adjudicatario) hasta su finalización.

En […], a […] de […] de […].

[Firma]

fundación fundazioa
zorroaga

CIF: G-20047494

Zorroaga gaina, 1 / Alto de Zorroaga, 1
20014 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 451800 / Fax: 943 460212
fundacionzorroaga@zorroaga.eus
www.zorroaga.eus

Euskadi 2011
ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS Certification
Nº ES059718 / ES059719

VII. eranskina. Zerbitzarien kokapenari eta horiei lotutako zerbitzuak emateko lekuari buruzko adierazpen-eredua

[...] jaunak/andreak (helbidea: [...]; NAN: [...]), bere izenean edo [...] ordezkatuz (helbidea: [...]; NAN edo IFK: [...]), gaitasun juridiko eta jarduteko gaitasun osoa duela, administrazio-klausula zehatzen agirian ezarritako betebeharrak betetze aldera, honako honen bidez

ADIERAZTEN DU:

1.- Hurrengo taulan, kontratua gauzatzearen ondorioz erakunde kontratatzailearen kontura datuen tratamenduari euskarria emango dioten zerbitzarien kokapena identifikatzen da, bai eta horiei lotutako zerbitzuak nondik emango diren ere:

Anexo VII. Modelo de declaración de ubicación de los servidores y lugar de prestación de los servicios asociados a los mismos

D./Dª […], con domicilio en […] y D.N.I. nº […], en nombre propio o en representación de […], con domicilio en […] y D.N.I. o C.I.F. nº […], en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, a efectos de dar cumplimiento a las obligaciones establecidas en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, mediante la presente

DECLARA

1.- Que, en la tabla siguiente se identifica la ubicación de los servidores que darán soporte al tratamiento de datos por cuenta de la entidad contratante que derive de la ejecución del contrato y el lugar desde dónde se van a prestar los servicios asociados a los mismos:

ZERBITZARIEN KOKAPENA **UBICACIÓN DE LOS SERVIDORES**
ZERBITZARIEI LOTUTAKO ZERBITZUAK EMATEKO LEKUA **LUGAR DE PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS ASOCIADOS A LOS SERVIDORES**

2.- Deklarazio honetan emandako informazioan aldaketarik gertatuz gero, nahitaez jakinarazi beharko da.

2.- Que se reconoce obligado a comunicar cualquier cambio que se produzca, a lo largo de la vida del contrato, de la información facilitada en la presente declaración.

...] (e) n, [...] (e) ko [...] aren [...] (e) (a) n.

[Sinadura]

En […], a […] de […] de […].

[Firma]